



## AJUNTAMENT PLE 3/17

### SESSIÓ ORDINÀRIA DE DATA 15 DE MARÇ DE 2017

A la casa consistorial d'Esplugues de Llobregat, al saló de sessions, a les divuit hores del dia quinze de març de dos mil disset, es reuneix el Ple de l'Ajuntament en sessió ordinària, en primera convocatòria, sota la Presidència de l'alcalde Sra. Pilar Díaz Romero, amb l'assistència dels tinents i de les tinents d'alcalde, Sr. Eduard Sanz García, Sra. Sara Forgas Úbeda, Sra. Montserrat Zamora Angulo i Sr. Albert Comellas Novillo i dels regidors i regidores Sr. Fco. Javier Giménez González, Sra. Mariber Peláez Díaz, Sr. José Antonio Hernández Sánchez, Sr. Manuel Pozo López, Sra. Maribel Aguilera Mulero, Sr. Oriol Torras i Planas, Sra. Hermínia Villena i Collado, Sra. Mercè Haro Capell, Sra. Elisabet Millà Salinas, Sra. Estefanía Zafra Rodríguez, Sr. Julio Manuel Roldán Moreno, Sra. Anna Coll Zabala, Sr. Julián Carrasco González i Sra. Laura Benito Llenas.

Excusa la seva absència per malaltia el regidor Sr. Santi Siquier Fadó.

Assisteix igualment l'interventor Sr. Francisco Javier Vicén Encuentra.

Actua de secretari el de la Corporació Sr. Pedro Carmona Pérez, qui certifica.

Oberta la sessió per la Sra. alcaldessa, s'hi entra en l'examen i debat dels assumptes inclosos en l'ordre del dia.

La senyora Díaz diu:

"Doncs, bona tarda a tothom. Donem inici avui, dia 15 de març, a les 18:00 hores, al ple ordinari del mes de març, a fi i efecte de tractar els assumptes inclosos en l'ordre del dia."

#### **ACORD NÚMERO U.- DECLARACIÓ INSTITUCIONAL AMB MOTIU DEL 8 DE MARÇ, DIA INTERNACIONAL DE LES DONES.**

El primer punt de l'ordre del dia és Declaració institucional amb motiu del 8 de març, Dia Internacional de les Dones. Porta per títol «Superem les desigualtats», i diu el següent:

«Avui, en el marc del 8 de març de 2017, Dia Internacional de les Dones, cal de nou reivindicar la necessitat de ser visibles, recordar que les dones som la meitat de la població, que hem estat i som agents actives en la construcció de la societat, l'impuls de l'economia i la innovació social, i que si perdem aquest

potencial estem perdent la meitat de les oportunitats del món, evocant l'advocada i feminista iraniana Shirin Ebadi.

En l'origen de la commemoració del 8 de març com a Dia Internacional de les Dones, destaquen diversos esdeveniments importants com la vaga de les obreres tèxtils nord-americanes de 1857, l'incendi de la fàbrica Cotton de New York, o la del Triangle Shirwaist Company, també de Nova York, el dia 25 de març de 1911, indústria tèxtil on treballaven 500 persones, en la seva gran majoria dones immigrants joves.

Aquesta data és un símbol per a les dones dels cinc continents. La celebració no es basa en un únic fet, ni tampoc ha tingut sempre el mateix sentit. La història canvia, és dinàmica, i el sentit dels símbols i significats també, però la reivindicació de millors condicions de treball i de vida, de drets socials i polítics, són alguns dels temes que per desgràcia en aquest segle XXI continuem reivindicant.

A data d'avui, encara seguim veient que les dones del nostre país cobren un 26 per cent menys que els homes, segons estudis recents, ocupen la majoria dels contractes a temps parcial i dediquen el triple d'hores que els homes a les tasques no remunerades de la llar. De fet, un estudi recent de la Cambra de Comerç de Barcelona conclou que el PIB català s'incrementaria un 23,4 per cent si es tingués en compte el treball domèstic i de cura.

Des del món municipal portem més de 25 anys treballant per fer efectives polítiques que ens ajudin a recuperar el llegat de totes elles, i per assegurar un present i un futur més just i més equitatiu. Una feina que es dota del marc legal general, amb l'aprovació de la Llei d'igualtat efectiva de dones i homes, Llei 17/2015.

Són molts els avenços que hem aconseguit, però és molt encara el camp que cal recórrer en favor de la igualtat efectiva i real entre dones i homes. Per això volem recordar que per acabar definitivament amb aquestes discriminacions, cal que les dones siguin presents a tots els espais de decisió. Sense aquesta presència, totes les polítiques d'igualtat seran parcials i insuficients, la plena participació de les dones en condicions d'igualtat en totes les esferes de la societat, inclosa la participació en els processos d'adopció de decisions i l'accés al poder. Les dones són les que desenvolupen un treball invisibilitzat domèstic i tenen un paper devaluat en el mercat laboral, i això s'ha d'acabar, no es pot progressar en la nostra societat si no trenquem amb aquests rols. És feina de tothom, de dones i d'homes de la societat.

És feina d'educar o reeducar amb valors d'igualtat de gènere els nostres infants. És establir, com un objectiu fonamental de la nostra societat, l'assoliment ple i real de la divisió del treball, en totes les seves vessants, equitativa. És fonamental per a la consecució de la igualtat efectiva entre dones i homes.



Per això, cal encara fer un pas endavant perquè les polítiques de les dones adquireixin la centralitat necessària dins dels nostres ajuntaments, per poder incidir proactivament sobre les causes de les desigualtats, i no només fent front a les seves conseqüències.

En aquesta línia, l'Ajuntament d'Esplugues ha elaborat el III Pla d'igualtat de gènere per a la ciutadania 2017-2021, i es compromet a:

- a) Actualitzar el Comitè d'Igualtat aplicant la transversalitat de gènere en totes les àrees municipals. Amb el compromís de desenvolupar accions específiques per avançar en la igualtat efectiva entre dones i homes, les àrees han d'integrar la perspectiva de gènere en els seus programes amb pressupost propi.
- b) Incorporar un Sistema d'Indicadors de Gènere, pioner a Catalunya, que permetrà l'avaluació continuada del grau de compliment de les accions d'igualtat recollides al Pla.
- c) Revisar el Protocol i Circuit local en la lluita contra la violència masclista, amb la posada en marxa del radar de detecció de violència, i elaborar el Protocol Municipal contra les agressions sexistes a Festes Majors i espais d'oci.
- d) Realitzar una auditoria de gènere del capítol I (retribucions del personal) del Pressupost municipal.

Avui, en el marc del 8 de març, reforcem l'aposta del món local per la igualtat efectiva sota el rastre del paper històric i pioner dels grups de feministes perquè puguem estirar del mateix fil per teixir un horitzó comú on la diversitat i la sororitat, és a dir, la fraternitat entre dones, siguin un reclam contra les desigualtats i el patriarcat. I aquest camí l'hem de fer plegats, dones i homes, en la mateixa direcció, tot sabent que una societat no és completa si no reconeix ni reparteix la riquesa, simbòlica i material, amb l'altra meitat, en totes les esferes de la vida.»

Doncs, bé, un cop llegida aquesta declaració, passem al següent punt de l'ordre del dia...

**ACORD NÚMERO DOS.- APROVACIÓ, SI ESCAU, DE L'ACTA NÚM. 2/17, CORRESPONENT A LA SESSIÓ ORDINÀRIA DE DATA 15 DE FEBRER DE 2017.**

La senyora Díaz diu:

... el punt 2, aprovació, si escau, de l'acta número 2/17, corresponent a la sessió ordinària de data 15 de febrer de 2017."

La senyora Benito diu:

"Sí, bona tarda. A favor."

El senyor Roldán diu:

“Bona tarda. A favor.”

La senyora Coll diu:

“A favor.”

El senyor Comellas diu:

“Bona tarda a tothom. El Partit Demòcrata hi vota a favor.”

La senyora Zafra diu:

“Bona tarda. A favor.”

La senyora Haro diu:

“Bona tarda. A favor.”

El senyor Torras diu:

“Bona tarda. També a favor.”

El senyor Roldán diu:

“Molt bona tarda. El Grup Municipal de Ciutadans Esplugues hi vota favorablement.”

El senyor Sanz diu:

“Bona tarda. El Grup Municipal Socialista hi vota a favor.”

Sotmesa a votació l'acta, s'aprova amb el vot favorable de tots els membres de la corporació presents, és a dir, per unanimitat i en compliment del que disposa l'article 107 de la Llei 8/1987, de 15 d'abril, municipal i de règim local de Catalunya i l'article 110 del Reglament d'organització, funcionament i règim jurídic de les entitats locals, es transcriurà al llibre d'actes, autoritzant-se amb les signatures de la Sra. alcaldessa i Sr. Secretari.

### **ACORD NÚMERO TRES.- INFORMACIONS DE L'ALCALDIA.**

La senyora Díaz diu:

“Bé, doncs, a Informacions de l'Alcaldia, primer fariem unes mencions especials en l'àmbit esportiu. Primer, el nostre veí Ignacio Ávila, que recentment ha estat campió del món a Los Ángeles, en la disciplina de ciclisme de persecució, en el tàndem. Com saben molt bé tots vostès, l'Ignacio Ávila i el seu company Joan Font, van aconseguir també la quarta posició al quilòmetre, i



la cinquena posició a l'esprint. En qualsevol cas, sempre aquest reconeixement a aquestes persones, i especialment a l'Ignacio, que és un esportista paralímpic i, per tant, el seu sacrifici i la seva constància el porten, a banda de les seves capacitats com a esportista, a aquestes fites tan impressionants.

I pel que fa a l'equip aleví femení de voleibol, l'equip aleví del Club Voleibol Esplugues es va proclamar campió de Catalunya el passat 26 de febrer, i es classifica ja directament per al Campionat d'Espanya, que es farà a Valladolid el mes de juny. Crec que avui, que hem fet una lectura, una declaració entorn al 8 de març, paga la pena també poder anomenar cadascuna d'aquestes jugadores dones: la Rawda Pica, la Martina Ortega, l'Anna Sánchez, la Júlia Munné, la Paula Villanueva, la Yhadira Calderón, la Laura Ruiz, l'Eva Mera, la Abril Aragunde i l'Andrea Macarrilla, que són precisament les integrants d'aquest equip.

I ja no en l'àmbit esportiu sinó en l'àmbit de la gestió municipal, recordar, o en aquest cas explicar en el ple, en aquest apartat d'Informacions de l'Alcaldia, que vam ser finalistes de la catorzena edició dels premis Ciudad Sostenible, en l'apartat d'eficiència energètica, i per tant, de nou és un orgull per a nosaltres poder explicar que hem rebut un reconeixement, una menció en aquest cas. Torno a dir, ser finalistes d'un premi important en un apartat que per a nosaltres també és molt rellevant, com és el de l'eficiència energètica.

Pel que fa a Informacions d'Alcaldia, aquestes són les que tenim per a aquest ple."

**ACORD NÚMERO QUATRE.- DONAR COMPTE DE LA INFORMACIÓ COMPTABLE APORTADA PELS GRUPS POLÍTICS MUNICIPALS, PER DONAR COMPLIMENT AL CODI DE BON GOVERN.**

La senyora Díaz diu:

"El següent punt és el punt 4, el punt de donar compte dels comptes aportats pels grups municipals, i ordenar la publicació dels fulls resum de la comptabilitat de cada grup municipal. Això ara mateix es fa en compliment del que s'estableix al Codi de Bon Govern que vam acordar, el Codi del Bon Govern, i previ el recordatori que ja es va efectuar a començament del mes de febrer, ara és procedent elevar al ple, a efectes del seu coneixement, la comptabilitat dels diferents grups municipals, així com el full resum que ha de ser objecte d'incorporació al portal de la Transparència. Per tant, doncs, tindrem disponible aquesta informació per a cadascun dels grups municipals al portal de la Transparència, perquè pugui ser consultat per part de la ciutadania."

Se sotmet a examen i aprovació del Ple el següent dictamen.

El Codi de Bon Govern de l'Ajuntament d'Esplugues de Llobregat, aprovat pel Ple de la Corporació en sessió de data 16 de març de 2016, preveu que els

Grups municipals portaran una comptabilitat específica de les assignacions percebudes, identificaran a la persona membre del grup responsable de la seva confecció i posaran a disposició del Ple de la Corporació la comptabilitat, la documentació justificativa dels ingressos i despeses realitzades durant cada exercici, conjuntament amb un full de la mateixa, que es farà públic mitjançant el Portal de Transparència de l'Ajuntament d'Esplugues i de la Seu Electrònica municipal.

Els grups municipals han aportat la comptabilitat i documentació que han estimat oportuna, així com el full resum esmentat, per la qual cosa es proposa:

**Primer.-** Restar assabentat de la documentació comptable aportada per la totalitat de grups polítics municipals, que restarà dipositada a la Secretaria de l'Ajuntament i podrà ser objecte de consulta a efectes de transparència, en la forma prevista a les normes vigents.

**Segon.-** Ordenar la publicació, mitjançant el Portal de Transparència de l'Ajuntament d'Esplugues i la Seu Electrònica municipal, del full resum corresponent a cadascú dels grups municipals.

El ple de l'Ajuntament es dóna per assabentat.

## **COMISSIÓ INFORMATIVA DE RECURSOS GENERALS I ECONÒMICS**

### **ACORD NÚMERO CINQ.- DICTAMEN QUE PROPOSA L'AUTORITZACIÓ DE COMPATIBILITAT SOL·LICITADA PER UNA FUNCIONÀRIA PER A L'EXERCICI D'UNA ACTIVITAT PRIVADA.**

"El següent punt és el punt 5, dins la Comissió Informativa de Recursos Generals i Econòmics, és el dictamen que proposa l'autorització de compatibilitat sol·licitada per una funcionària per a l'exercici d'una activitat privada. En aquest cas, ha estat sol·licitada l'autorització de compatibilitat per part d'una funcionària que ocupa el lloc de treball de tècnica de protocol, per tal d'efectuar una activitat privada de comercialització i formació en equipaments mèdics. Atesa la naturalesa reglada d'aquests actes, i atès també que no existeix cap conflicte d'interessos i que la funcionària s'ha compromès a respectar el seu horari i la seva dedicació actual, l'informe jurídic i la proposta són favorables, són positives, són estimatoris de la petició, per tant, ara l'elevem al ple per a la seva aprovació, si s'escau."

Se sotmet a examen i aprovació del Ple el següent dictamen de la Comissió Informativa de Recursos Generals i Econòmics:

Vista la sol·licitud efectuada per part de la funcionaria que ocupa el lloc de tècnica de Protocol, d'autorització de compatibilitat per exercir activitats privades comercial i formativa en una empresa d'equipaments mèdics. en data 2 de març de 2017.

Vist que la sol·licitant ha manifestat explícitament el seu compromís a no modificar la



seva jornada laboral i horari de treball i a no participar en assumptes en els quals puguin resultar afectats interessos de l'Ajuntament d'Esplugues de Llobregat.

De conformitat amb els articles 14 de la Llei 53/1984, de 26 de desembre, i 50.9 del Reglament d'Organització i Funcionament, i amb l'article 22.2 de la Llei 21/1987, de 26 de novembre.

Atès l'informe favorable dels serveis jurídics municipals.

Es proposa a l'ajuntament en Ple:

**PRIMER.** Autoritzar la compatibilitat sol·licitada per la funcionaria que ocupa el lloc de tècnica de Protocol, d'autorització de compatibilitat per exercir activitats privades comercial i formativa en una empresa d'equipaments mèdics, per entendre que en les condicions compromeses d'exercici no s'impedirà o menyscabarà l'estricta compliment dels seus deures i no resta compromesa la seva imparcialitat i independència.

En cas que les condicions anteriors siguin desateses en qualsevol moment, l'autorització restaria sense efectes, sense perjudici de les responsabilitats que es podrien derivar.

**SEGON.** Inscriure l'autorització atorgada en el Registre de personal de la Corporació.

Obert el debat, es produeixen les següents intervencions:

La senyora Benito diu:

"A favor."

El senyor Carrasco diu:

"Canviem Esplugues, a favor."

La senyora Coll diu:

"Abstenció."

El senyor Comellas diu:

"El Partit Demòcrata hi vota a favor."

La senyora Zafra diu:

"Iniciativa per Catalunya Verds hi vota a favor."

La senyora Haro diu:

"El Partit Popular també hi vota a favor."

El senyor Torras diu:

“Nosaltres també hi votem que sí.”

El senyor Roldán diu:

“Ciutadans Esplugues hi vota a favor.”

El senyor Sanz diu:

“El Grup Municipal Socialista hi vota a favor.”

Sotmès a votació el dictamen, voten a favor l'alcaldessa Sra. Pilar Díaz Romero i els regidors Sr. Eduard Sanz García, Sra. Sara Forgas Úbeda, Sr. Fco. Javier Giménez González, Sra. Mariber Peláez Díaz, Sr. José Antonio Hernández Sánchez, Sra. Montserrat Zamora Angulo, Sr. Manuel Pozo López, Sra. Maribel Aguilera Mulero, Sr. Oriol Torras i Planas, Sra. Hermínia Villena i Collado, Sra. Mercè Haro Capell, Sra. Elisabet Millà Salinas, Sra. Estefanía Zafra Rodríguez, Sr. Albert Comellas Novillo, Sr. Julio Manuel Roldán Moreno, Sr. Julián Carrasco González i Sra. Laura Benito Llenas, és a dir, divuit vots. S'hi absté la regidora Sra. Anna Coll Zabala, és a dir, un vot.

El dictamen s'aprova per majoria absoluta.

**ACORD NÚMERO SIS.- DICTAMEN QUE PROPOSA DONAR COMPTE DEL DECRET DE L'ALCALDIA NÚM. 392 DE 24/02/17, D'APROVACIÓ DE LA LIQUIDACIÓ DEL PRESSUPOST MUNICIPAL DE L'EXERCICI 2016.**

La senyora Díaz diu:

“El punt 6, el Dictamen que proposa donar compte del Decret de l'Alcaldia núm. 392 de 24 de febrer de 2017, d'aprovació de la liquidació del Pressupost municipal de l'exercici 2016.

Evidentment, la liquidació no la podem explicar en un moment, i ja es van donar totes les explicacions detallades a la Informativa. Tampoc no voldria fer una intervenció molt llarga però no massa curta i, per tant, intentaré que sigui ponderada, però potser em prendrà, això, uns minuts. Perquè, d'una banda, voldria fer un resum de l'execució pressupostària, però també és molt important el resultat de la liquidació, que explicaré tot seguit.

En el cas de l'execució pressupostària, començaríem per la part dels ingressos. En l'exercici 2016, hem reconegut ingressos ordinaris per import un 20 per cent superior a la previsió pressupostària que vam fer en el seu moment, com a conseqüència de liquidacions puntuals d'un import molt important, que no es consolidaran en exercicis futurs, perquè en algun cas ha estat una plusvàlua molt important i, per tant, això succeeix en un moment donat i no és un ingrés que es consolida, i que a més a més afecten als següents conceptes: pel que fa a la plusvàlua, hem tingut un augment de l'ingrès previst de 4 milions i mig; en el cas de l'IBI, d'1.053.000 euros, en aquest cas,



la major part degut a la regularització que saben que ja havíem explicat en el seu moment i, per tant, en aquest cas s'incorpora a aquesta liquidació; a l'impost de construccions, parlem aproximadament d'1 milió i mig, d'1.525.000; i a la taxa urbanística, 1.111.000 euros.

Aquests majors ingressos reconeguts l'any 2016 no s'han pogut utilitzar en aquest exercici perquè no ho permet la Llei d'estabilitat pressupostària. És una cosa en què sé que insistim molt i que és molt important explicar, perquè tot i que forma part de la normativa legal, i que fins i tot podríem considerar que és una part tècnica, o si més no, de limitació legal, és important recordar que en el moment en què es produeixen aquests majors ingressos, no es poden incorporar a l'exercici, sinó que hem d'esperar a la liquidació, com estem fent ara, i per tant, és el moment de poder disposar d'aquestes quantitats de major ingrés.

Pel que fa a l'execució de les despeses, les despeses corrents s'han executat en un percentatge molt alt, molt important, a l'entorn del 93 per cent. Aquest és un percentatge, torno a dir, elevadíssim, la qual cosa és important perquè això el que vol dir és que pràcticament s'ha executat tot el pressupost, i per tant, en el moment en què expliqui el resultat de la liquidació, el que veurem és que, efectivament, no es produeix no perquè no s'hagi executat la part, el pressupost de despeses, sinó perquè hem tingut aquests majors ingressos no esperats.

Les despeses d'inversió s'han mantingut en un nivell lleugerament superior al de l'exercici anterior, i les inversions financerament sostenibles de l'any 2015 s'han executat en la seva totalitat al llarg de l'exercici 2016. Si recorden, quan vam liquidar 2015 teníem una quantitat, resultat de la liquidació. Amb aquesta quantitat vam decidir no amortitzar préstec, sinó fer inversions sostenibles, i una vegada s'ha acabat l'exercici, el que podem afirmar amb total rotunditat és que hem executat la totalitat d'aquestes inversions financerament sostenibles, que hem finançat amb el superàvit del 2015.

Bé, pel que fa a les del 2016, resta aproximadament uns 2 milions d'euros per executar durant aquest exercici. Són totes aquelles que vam arribar a adjudicar abans del 31 de desembre, i que part d'aquestes obres no es van executar sinó que ara estan precisament en execució. I esperem que quan acabi l'any puguem dir exactament el mateix que hem dit abans, per a aquelles financerament sostenibles del 2015.

Un cop explicat això, i sense entrar en el detall, que no ens ho permet el ple, doncs, pel que fa al resultat de la liquidació, els resultats més rellevants són els següents. D'una banda, el resultat pressupostari, un cop ajustat, que parlem d'un superàvit de 10.881.478,10 euros. D'un altre concepte també molt important per entendre la salut de les finances de l'ajuntament, a banda del resultat pressupostari ajustat del 2016, com és ja el romanent líquid de Tresoreria. Aquest és un indicador de solvència del nostre ajuntament. En aquest cas, el romanent líquid de Tresoreria per a despeses generals ha ascendit a 14.869.580,25 euros, amb un increment importantíssim si el comparem amb el que vam tenir l'exercici passat. És un increment de més del 100 per cent, aproximadament un 128 per cent, una vegada efectuada la provisió per a

saldos de dubtós cobrament, sempre amb aquells criteris que ja vam aprovar pel plenari, que són els recomanats per la Sindicatura de Comptes.

Tercer: acompliment de la Llei d'estabilitat pressupostària. D'una banda, assolir l'objectiu d'estabilitat pressupostària, sempre ara parlant en termes del sistema europeu de comptes, amb una capacitat de finançament de 9.196.519,15 euros. En aquest cas, doncs, els criteris no són exactament els mateixos que per fer la liquidació i per això aquesta xifra és lleugerament diferent a la que abans hem explicat. L'altre concepte és la regla de la despesa. També en l'exercici 2016 s'ha complert la regla de la despesa, perquè no hem superat l'augment de despesa computable al límit de l'1,8 per cent, que és el que estableix la normativa, la normativa estatal. I l'altre és el de la sostenibilitat financera. En aquest cas el volum de deute viu a 31 de desembre de 2016 és de 19.360.419,69 euros, i això ara representa un 40,9 per cent dels ingressos ordinaris de l'any 2016. Per tant, molt, molt lluny del límit permès. Molt lluny en el bon sentit. La corporació ha disminuït el seu endeutament net amb entitats financeres durant l'exercici 2016 en 733.477,96 euros.

I amb això, hem donat compte del resultat d'aquesta liquidació de l'exercici 2016, però ara, si em permeten, ja només per un molt breu període de temps, el que voldria simplement avançar, el que d'alguna manera ja vam avançar a la Comissió Informativa, i és quin serà el destí del superàvit. Estic convençuda que no només nosaltres, la ciutadania voldrà saber què és el que està pensant aquest ajuntament, com dedicar aquest superàvit tan important, quines són les nostres intencions, i jo sé que no només avui tenim gent que ens acompanya aquí, sinó que hi ha persones que segueixen el ple en directe, *online*, i, per tant, penso que és important que comencem, si més no, a poder reflexionar dintre dels límits legals que tenim ara, què fer, a què destinar aquest superàvit.

El romanent líquid de Tresoreria per a despeses generals disponible ascendeix a 5.916.687,71 euros, perquè és precisament el resultat que explicava abans, ja ajustat, el resultat pressupostari ajustat, una vegada descomptada, per exemple, una quantitat important per a les contingències que hem previst i que vam comentar a la Comissió Informativa, i una vegada ja determinada la quantitat de què nosaltres podem, com deia, una vegada finançat el romanent de despesa que s'ha d'incorporar al pressupost de 2017 i també els riscos que poden provenir d'incidències, en aquest cas, tema Baronda, saben molt bé que ho vam explicar, es preveu aplicar aquest romanent. En principi –en principi– la intenció nostra era, com sempre, dedicar-ho a fer inversió sostenible, no a amortitzar préstec, perquè parlàvem d'un nivell de deute del 40/40,9 per cent, i, per tant, lluny dels límits. El que també és cert és que en aquest moment això no està previst legalment, no podem fer amb aquesta quantitat..., no la podem destinar a finançar inversions sostenible..., bé, a finançar inversió sostenibles, pot ser la nomenclatura no és l'exacta però ens entenem perfectament, són inversions financerament sostenibles, i per tant, si això no canviés, a 31 de desembre aquesta quantitat l'hauríem de destinar, si no féssim una altra cosa, a amortitzar els préstecs que tenim.

És cert que en l'actualitat hi ha converses entre entitats municipalistes, en concret la



Federació Espanyola de Municipis i Províncies, amb el Ministeri d'Hisenda, i sembla que d'aquestes negociacions sí que es podria desprendre la possibilitat en el futur, abans que arribi aquest 31 de desembre, de poder fer aquestes inversions, però això, a diferència d'altres anys, encara no ho podem fer. Altres anys sí podíem, perquè a través dels pressupostos generals de l'Estat estava contemplada aquesta possibilitat, això ara mateix ja no és possible, ens hauríem d'esperar, per tant, l'opció més interessant que vam comentar era amortitzar amb aquesta quantitat un préstec equivalent a concertar, dintre del programa de crèdit local de la Diputació, un altre que ens ofereix millors condicions, però ja no només això, sinó que també va lligat, va acompanyat d'una subvenció i, per tant, mantenint el nostre nivell de deute, el que podríem, torno a dir, és aconseguir tenir una quantitat de diners o tenir un crèdit amb millors condicions que els que tenim.

Aquesta quantitat, aquesta amortització anticipada de préstec seria pel que podem, pel màxim que podem concertar, aquest programa de crèdit local de la Diputació de Barcelona, que és de 2.490.000. Amb això podríem finançar noves inversions, amb unes millors condicions financeres, ja que podem aprofitar, torno a dir, la totalitat d'aquesta subvenció que concedeix el programa de la Diputació de Barcelona.

I per últim, es preveu destinar la resta, això sí, a inversions financerament sostenibles. La resta, estem parlant de 3.426.687,71 euros, quan l'Estat aprovi la norma amb rang de llei que ho permeti, siguin els pressupostos o sigui un altre, però sempre, sempre ha de ser una norma amb rang de llei.

Això és el que bàsicament hem d'explicar. Pot ser m'he excedit anant una mica més enllà de quin seria el destí d'aquest superàvit, perquè el punt era per donar compte de la liquidació. Penso que era interessant fer-ho, i a partir d'aquí, les explicacions són les que havíem de donar al ple. Si algun grup o la regidora no adscrita, hi ha algú que vulgui demanar la paraula, i si no, passariem al següent punt.

Se sotmet a examen i aprovació del Ple el següent dictamen de la Comissió Informativa de Recursos Generals i Econòmics:

Es proposa donar compte a l'Ajuntament Ple del Decret de l'Alcaldia número 392 de 24 de febrer de 2017, relatiu a la liquidació del pressupost municipal de l'exercici 2016 que textualment diu:

"Atesos els documents que integren la liquidació del pressupost d'aquest Ajuntament corresponent a l'exercici econòmic de 2016, confeccionat de conformitat amb el que està establert a l'article 191 del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el text refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals i articles 89 i següents del Reial Decret 500/1990, de 20 d'abril i la Instrucció de Comptabilitat per a l'Administració Local, aprovada per Ordre HAP/1781/2013, de 20 de setembre.

Atesos, l'article 182 de l'esmentat Reial Decret Legislatiu 2/2004, així com l'article 47 del Reial Decret 500/1990, de 20 d'abril, i l'article 11 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal en vigor, relatius a la incorporació de crèdits al pressupost de despeses de l'exercici immediat següent.

Vistos els informes emesos al respecte per l'Interventor Municipal.

A proposta de la Presidenta de l'Àrea de Serveis Generals i Econòmics.

En ús de les atribucions de l'article 21.1 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les Bases de Règim Local:

**HE RESOLT:**

1.- Aprovar el resultat pressupostari, ajustat, corresponent a l'exercici econòmic de 2016 que presenta un superàvit de 10.881.478,10 €.

2.- Aprovar el romanent de tresoreria corresponent a l'exercici econòmic de 2016 que presenta un resultat positiu de 21.570.547,20 €, dels que 2.884.159,92 € correspon a romanent de tresoreria afectat 3.816.807,03 € a provisió per saldos de dubtós cobrament i 14.869.580,25 € a romanent de tresoreria per a despesa general.

3).- Donar compte al Ple de la present aprovació de la liquidació del pressupost de l'exercici econòmic de 2016.

4).- Remetre a l'Administració de l'Estat i a la Generalitat de Catalunya còpia de la liquidació aprovada.

5).- Incorporar, a l'empara de la normativa especificada a la part expositiva del present decret, al pressupost de l'exercici econòmic de 2017 la següent relació de crèdits del Pressupost de Despeses:

| PARTIDA           | DENOMINACIÓ                                             | ROMANENT A INCORPORAR |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|
| 11 33300<br>20200 | LLOGUER EDIFICIS                                        | 2.454,76              |
| 12 15320<br>21002 | EXECUCIÓ OBRES A CÀRREC DE PARTICULARS                  | 3.708,49              |
| 12 92404<br>22602 | DIFUSIÓ ACTES I ACTIVITATS AJUNTAMENT                   | 8.318,75              |
| 12 93302<br>21200 | CONSERVACIÓ EDIFICIS MUNICIPALS                         | 11.864,93             |
| 11 92001<br>22706 | CONTRACTE SERVEIS PROMOCIÓ DE LA CIUTAT                 | 17.151,75             |
| 12 16300<br>22701 | ELABORACIÓ PLECS NETEJA VIARIA                          | 14.096,50             |
| 11 92005<br>22104 | VESTUARI SUBALTERNES                                    | 11.890,45             |
| 15 43300<br>22700 | REDACCIÓ MODIF. PLA GENERAL METROPOLITA ZONA INDUSTRIAL | 20.999,55             |
| 12 15100<br>22700 | PLA ESPECIAL CEIP LOLA ANGLADA                          | 14.278,00             |



|                   |                                        |            |
|-------------------|----------------------------------------|------------|
| 47 32700<br>48001 | SUPORT SOLIDARITAT I<br>COOPERACIÓ     | 9.900,00   |
| 11 92000<br>27002 | IMDEMNITZACIÓ RECURS IVA LA<br>BARONDA | 120.169,00 |
|                   |                                        |            |
|                   | TOTAL                                  | 234.832,18 |
|                   |                                        |            |

6).- Habilitar a l'Estat d'Ingressos del Pressupost Municipal en vigor el concepte que a continuació s'indica:

| CONCEPTE | DENOMINACIÓ                                    | IMPORT     |
|----------|------------------------------------------------|------------|
| 87000    | ROMANENT LIQUID TRESORERIA<br>DESPESES GENERAL | 234.832,18 |

També es dona compte de l'informe d'intervenció de data 24 de febrer de 2017 relatiu a l'estat d'execució dels projectes d'inversions financerament sostenibles i de l'acompliment dels criteris que els regulen.

El ple de l'Ajuntament es dona per assabentat.

**ACORD NÚMERO SET.- DICTAMEN QUE PROPOSA EL RECONeixEMENT D'OBLIGACIONS DERIVADES DE DESPESES REALITZADES EN PASSATS EXERCICIS ECONÒMICS.**

"Molt bé. Doncs, el següent punt és el punt 7, el dictamen que proposa el reconeixement d'obligacions derivades de despeses realitzades en passats exercicis econòmics. Ara del que es tracta és de reconèixer les obligacions derivades d'una factura d'import total de 3.000 euros, corresponent a despeses realitzades en l'exercici econòmic 2015, i registrada a l'ajuntament en data 8 del 6 de 2016, i reconèixer les obligacions derivades de 40 factures per un import total de 37.577,15 euros, que han tingut una entrada en el registre de factures de l'ajuntament amb posterioritat al 31 de desembre de 2016, que és la data del tancament comptable de l'exercici, per la qual cosa, malgrat contenir despeses del passat exercici, ara cal imputar-les al pressupost de 2017. Imputar l'import de les esmentades obligacions a las partides pressupostàries corresponents a l'estat de despeses del pressupost vigent."

Se sotmet a examen i aprovació del Ple el següent dictamen de la Comissió Informativa de Recursos Generals i Econòmics:

Les diferents àrees gestores de despeses han tramés a la Intervenció Municipal, en el present exercici 2017, factures que corresponen a despeses realitzades en passats exercicis econòmics. Aquestes factures figuren detalls en les relacions 1 i 2 adjuntes.

Les factures que es detallen en la relació 1, composta de una factura per un import total de 3.000,00 €, correspon a despeses realitzades en passats exercicis econòmics, registrades amb anterioritat al 31 de desembre de 2016, i que no van ser

aprovades abans del tancament de l'exercici per ser de l'exercici 2015.

Les factures que es detallen en la relació 2, composta de 40 factures per un import total de 37.577,15 €, han tingut entrada en el registre de factures de l'Ajuntament amb posterioritat al 31 de desembre de 2016, data del tancament comptable de l'exercici, per la qual cosa malgrat contenir despeses del passat exercici, caldrà imputar-les al pressupost del 2017.

En totes les factures trameses figura explícitament la conformitat dels responsables, tant polítics com tècnics, en relació a la prestació d'obres, serveis o subministraments de que es tracta en cada cas concret, en compliment d'allò que estableix la normativa vigent.

Vist l'informe emès per l'Interventor municipal en aplicació dels articles 188 i 215 del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març pel que s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals.

Vist el que disposa l'article 60.2 del Reial Decret 500/1990, de 20 d'abril, pel que es desenvolupa el capítol I del títol sisè del text refós de la llei reguladora de les hisendes locals aprovat per reial decret legislatiu 2/2004, de 5 de març.

Es proposa a l'Ajuntament en Ple:

1).- Reconèixer les obligacions derivades de les despeses realitzades en passats exercicis econòmics detallades en les relacions 1 i 2 que consten com annex per un import total de 3.000,00 € i 37.577,15 € respectivament.

2).- Imputar l'import de les esmentades obligacions a les partides pressupostàries corresponents a l'Estat de despeses del pressupost vigent que igualment s'indiquen en la relació.

Obert el debat, es produeixen les següents intervencions:

La senyora Benito diu:

"A favor."

El senyor Carrasco diu:

"Puesto que son facturas con obligación de pagar, votaremos a favor."

La senyora Coll diu:

"A favor."

El senyor Comellas diu:

"El Partit Demòcrata hi vota a favor."



La senyora Zafra diu:

"A favor."

La senyora Haro diu:

"A favor."

El senyor Torras diu:

"També a favor."

El senyor Roldán diu:

"El Grup Municipal Ciutadans Esplugues hi vota a favor."

El senyor Sanz diu:

"El Grup Municipal Socialista hi vota a favor."

Sotmès a votació el dictamen, s'aprova amb el vot favorable de tots els membres de la corporació presents, és a dir, per unanimitat.

**ACORD NÚMERO VUIT.- DICTAMEN QUE PROPOSA L'APROVACIÓ D'UN EXPEDIENT DE MODIFICACIÓ DE CRÈDITS DEL PRESSUPOST MUNICIPAL EN VIGOR.**

La senyora Díaz diu:

"El punt 8 és el dictamen que proposa l'aprovació d'un expedient de modificació de crèdits del pressupost municipal en vigor. Saben que la nostra intenció era aportar aquest expedient de modificació de crèdits al ple d'abril, i ara simplement el que fem és un avançament pel tema que també vam explicar. I sobretot, per aquesta impossibilitat ara mateix que tenim de poder liquidar i decidir que el superàvit el destinem a inversions financerament sostenibles. Això ens porta a fer un petit avançament de dues obres, que són, ja no sé si dir d'extrema urgència o emergència. Bé, una no és que ho sigui tant, però pels temps que requereix ara tota la licitació i adjudicació, i per poder-la fer en el període de l'any que més interessa perquè tindrà menys impacte, doncs, s'ha de començar ara amb tot aquest expedient.

En concret, la modificació de crèdits que es proposa afecta a la despesa d'inversió i suposa un increment net de la despesa de 339.040,50 euros, sense alterar l'anivellament dels ingressos i despeses pressupostàries. En concret, ara es modifica el crèdit per tal de poder executar els següents projectes. Són dos en concret. Un és la reforma dels vestidors del camp de futbol el Molí, amb un pressupost de 798.081 euros, i l'altre, la rehabilitació de la vorera de l'avinguda de Països Catalans, amb un pressupost de 200.000 euros.

En el primer cas, estàvem esperant el superàvit per fer aquesta inversió

financerament sostenible, però per les raons que he explicat avui, ara optem per ja iniciar l'aprovació d'aquest projecte i la licitació d'aquest projecte, i no esperar a un moment en què de moment és *sine die*.

Pel que fa a l'altre, fins que no vam rebre la via, fins que no hem rebut, millor dit, i fins i tot acceptat per part del ple, com saben molt bé, no hem pogut tirar endavant aquesta reforma, aquesta rehabilitació de la vorera, ara ja la tenim, i per no haver d'esperar perquè realment aquesta vorera està en molt males condicions, doncs, el que fem és fer-ho d'aquesta manera, abans d'esperar l'expedient de modificació de crèdits del mes d'abril, que és el que espero que obtindrà bastants més coses.

El finançament d'aquesta nova despesa, d'aquestes dues obres, s'efectua de la següent manera: d'una banda, baixa del crèdit disponible per a l'adquisició de la Baronda, ja que aquesta és una de les contingències que hem contemplat en aquest resultat pressupostari ajustat que explicava abans, fins un import de 599.040,50 euros; una subvenció de la Generalitat de Catalunya dins el programa «Pla de barris Can Vidalet», fins un import de 399.040,50 euros.»

Se sotmet a examen i aprovació del Ple el següent dictamen de la Comissió Informativa de Recursos Generals i Econòmics:

Vist l'expedient de modificació de crèdits del pressupost municipal en vigor, adjunt al present dictamen, la Memòria de l'Alcaldia i l'informe que l'acompanyen.

Vistos els articles 35, 36, 37 i 38 del Reial decret 500/1990, de 20 d'abril, i els articles 169 i 177 del Reial decret legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals, es proposa a l'Ajuntament en Ple:

Primer.- Aprovar, inicialment, l'expedient de modificació de crèdits del pressupost municipal en vigor, segons el següent detall:

#### ESTAT D'INGRESSOS

| CAP.                    | DENOMINACIÓ                                      | CONSIGN. INICIAL | MODIFICACIONS | CONSIGNACIÓ FINAL |
|-------------------------|--------------------------------------------------|------------------|---------------|-------------------|
| CAP. I                  | IMPOSTOS DIRECTES                                | 19.593.000,00    | 0,00          | 19.593.000,00     |
| CAP. II                 | IMPOSTOS INDIRECTES<br>TAXES, PREUS PÚBLICS I A. | 660.000,00       | 0,00          | 660.000,00        |
| CAP. III                | ING.                                             | 3.498.750,00     | 0,00          | 3.498.750,00      |
| CAP. IV                 | TRANSFERÈNCIES CORRENTS                          | 14.789.420,00    | 0,00          | 14.789.420,00     |
| CAP. V                  | INGRESSOS PATRIMONIALS                           | 321.006,00       | 0,00          | 321.006,00        |
| CAP. VII                | TRANSFERÈNCIES CAPITAL                           | 3.000.000,00     | 399.040,50    | 3.399.040,50      |
| CAP. IX                 | PASSIUS FINANCERS                                | 2.675.000,00     | 0,00          | 2.975.000,00      |
| TOTAL ESTAT D'INGRESSOS |                                                  | 44.537.176,00    | 399.040,50    | 44.936.216,50     |

#### ESTAT DE DESPESES



| CAP.                    | DENOMINACIÓ                | CONSIGNACIÓ INICIAL | MODIFICACIONS | CONSIGNACIÓ FINAL |
|-------------------------|----------------------------|---------------------|---------------|-------------------|
| CAP. I                  | DESPESES DE PERSONAL       | 15.586.255,00       | 0,00          | 15.586.255,00     |
| CAP. II                 | DESP. BENS CORRENTS I SER. | 13.400.665,00       | 0,00          | 13.400.665,00     |
| CAP. III                | DESPESES FINANCERES        | 434.287,00          | 0,00          | 434.287,00        |
| CAP. IV                 | TRANSFERÈNCIES CORRENTS    | 5.199.605,00        | 0,00          | 5.199.605,00      |
| CAP. VI                 | INVERSIONS REALS           | 6.270.905,00        | 399.040,50    | 6.669.945,50      |
| CAP. VII                | TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL  | 195.157,00          | 0,00          | 195.157,00        |
| CAP. IX                 | PASSIUS FINANCERS          | 3.450.302,00        | 0,00          | 3.450.302,00      |
| TOTAL ESTAT DE DESPESES |                            | 44.537.176,00       | 399.040,50    | 44.936.216,50     |

Segon.- Exposar al públic l'esmentat expedient de modificació de crèdits del pressupost municipal en vigor, als efectes que determina l'article 169 del Reial decret legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel que s'aprova el text refós de la Llei reguladora de les hisendes locals. Transcorregut el període d'informació pública sense que s'hagi presentat cap reclamació, l'expedient s'entendrà definitivament aprovat sense necessitat d'un nou acord plenari.

Tercer .- Aprovar el Pla Financer dels projectes d'inversió que figura com annex al present dictamen.

Obert el debat, es produeixen les següents intervencions:

La senyora Benito diu:

"Sí, las dos cuestiones me parecen muy importantes y muy urgentes, sobre todo la rehabilitación de la aceras de Països Catalans, y votaré a favor."

El senyor Carrasco diu:

"Sí. Desde Canviem Esplugues, a pesar de que estamos de acuerdo con que se hagan estas dos obras, que son urgentes, nuestro voto será abstención."

La senyora Coll diu:

"Des de la CUP entenem que són prioritàries aquestes dues reformes, tot i que, com que els processos sempre són tancats i ens vénen ja donats, ens hi abstindrem també."

El senyor Comellas diu:

"El Partit Demòcrata hi vota a favor."

La senyora Zafra diu:

"Iniciativa pensem que dos mesos després d'aprovar el pressupost, fer una

modificació de crèdit ara és per falta de previsió, tot i que s'ha explicat el perquè. Però com que fan falta, tant reformar els vestidors del camp de futbol com fer transitable l'avinguda dels Països Catalans, ens hi abstindrem.”

La senyora Haro diu:

“El Partit Popular hi vota a favor.”

El senyor Torras diu:

“Esquerra Republicana també hi votem a favor.”

El senyor Roldán diu:

“Bé, Ciutadans Esplugues trobem molt necessària la urgència de la rehabilitació de la vorera de l'avinguda Països Catalans, que estem votant avui, però per cert, ja ha començat aquest dilluns, ja s'està fent, s'està fent feina per la brigada. I també trobem important i recolzem la reforma dels vestidors del camp de futbol de Can Vidalet. Per tant, hi votem a favor.”

El senyor Sanz diu:

“El Grup Municipal Socialista hi vota a favor.”

Sotmès a votació el dictamen, voten a favor l'alcaldeessa Sra. Pilar Díaz Romero i els regidors Sr. Eduard Sanz García, Sra. Sara Forgas Úbeda, Sr. Fco. Javier Giménez González, Sra. Mariber Peláez Díaz, Sr. José Antonio Hernández Sánchez, Sra. Montserrat Zamora Angulo, Sr. Manuel Pozo López, Sra. Maribel Aguilera Mulero, Sr. Oriol Torras i Planas, Sra. Hermínia Villena i Collado, Sra. Mercè Haro Capell, Sr. Albert Comellas Novillo, Sr. Julio Manuel Roldán Moreno i Sra. Laura Benito Llenas, és a dir, quinze vots. S'hi abstenen les regidores Sra. Elisabet Millà Salinas, Sra. Estefanía Zafra Rodríguez, Sra. Anna Coll Zabala i el regidor Sr. Julián Carrasco González, és a dir, quatre vots.

El dictamen s'aprova per majoria absoluta.

## **COMISSIÓ INFORMATIVA D'ACCIÓ SOCIAL I CIUTADANIA**

### **ACORD NÚMERO NOU.- DICTAMEN QUE PROPOSA L'APROVACIÓ DEL III PLA D'IGUALTAT DE GÈNERE PER A LA CIUTADANIA 2017-2021.**

La senyora Díaz diu:

“El punt 9, a la Comissió Informativa d'Acció Social i Ciutadania, és el dictamen que proposa l'aprovació del III Pla d'Igualtat de Gènere per a la Ciutadania 2017-2021. En aquest cas, hem elaborat el III Pla d'Igualtat de Gènere per a la Ciutadania 2017-2021, realitzant una revisió d'objectius i una avaluació de les accions del segon Pla d'Igualtat. El més important és això, és, una vegada acabada la vigència del II Pla



d'Igualtat, era important poder revisar quin era l'assoliment dels objectius i de les accions que ens vam marcar en el seu moment. L'assoliment és important, però com a la vida, res és el 100 per cent i, per tant, doncs, aquesta avaluació ens ha ajudat a poder reformular els objectius per aquest pla, que és un pla amb vocació plurianual.

El III Pla d'Igualtat parteix, com deia, d'aquesta avaluació i d'un treball transversal, comunitari, que recull un model de ciutat basat en la convivència, en el benestar i en la qualitat de la vida de les persones, i en especial el de les dones.

Aquest III Pla d'Igualtat s'estructura entorn a cinc línies estratègiques. La primera és el compromís amb la igualtat de gènere; la segona és l'acció contra la violència masclista, en totes les seves expressions; la tercera són els drets i la qualitat de vida de les dones; la quarta és la reformulació dels treballs i dels temps, amb especial incidència en la proposta, la iniciativa de la reforma horària; i també, abans ho dèiem a la declaració, amb especial incidència en aquest repartiment de temps, de treballs, intentant que aquesta incorporació al món del treball remunerat per part de les dones també suposi una incorporació dels homes al món del treball no remunerat domèstic; i per últim, la cinquena línia, el reconeixement del lideratge i de la participació de les dones, fomentant i promovent la presència de les dones en tots els àmbits de decisió.

Tot el procés d'avaluació i d'elaboració del III Pla d'Igualtat de Gènere per a la Ciutadania ha estat realitzat amb el suport metodològic i tècnic de l'Oficina de les Dones i ILGTBI de la Diputació de Barcelona, amb qui ja vam començar a treballar en el I i en el II Pla d'Igualtat. Hem continuat treballant-hi, comptant amb aquesta col·laboració, i per a nosaltres, torno a dir, important fer una avaluació que és imprescindible, conèixer la fotografia i conèixer també els avenços, i fins i tot, podem dir-ho amb tranquil·litat, els fracassos o els objectius no assolits per enfocar de millor manera aquest pla. Un pla que sobretot pretén ser, no un pla de l'ajuntament sinó un pla comunitari. Perquè és imprescindible la complicitat, és imprescindible teixir xarxa, no només amb les entitats sinó amb tots els col·lectius de la nostra ciutat, si veritablement el que volem és que aquesta igualtat de drets, d'oportunitats, sigui real, sigui efectiva, i no sigui exclusivament en el pla legal o en el pla teòric.

Es proposa per tant ara al ple de l'ajuntament aprovar aquest III Pla d'Igualtat de Gènere per a la Ciutadania 2017-2021 de l'Ajuntament d'Esplugues de Llobregat, amb, com dèiem, la voluntat, amb la vocació que no sigui el de l'ajuntament, que sigui el de la ciutadania, i sobretot, doncs, amb la mirada posada en què aquest ha de ser sempre un pla viu, que ara el que aprofitem és un primer pla per a quatre anys, amb una sèrie d'objectius, d'eixos estratègics i d'accions, però sobretot tenint en compte que el món canvia, les coses canvien i, per tant, aquest ha de ser sempre un pla viu que acabi recollint totes aquelles situacions, fins i tot discriminacions, necessitats que puguin anar sorgint al llarg d'aquest període de quatre anys."

Se sotmet a examen i aprovació del Ple el següent dictamen de la Comissió Informativa d'Acció Social i Ciutadania:

L'Ajuntament d'Esplugues de Llobregat ha elaborat el III Pla d'Igualtat de Gènere per a la Ciutadania 2017-2021. En aquest sentit, s'ha realitzat una revisió d'objectius i

una avaluació de les accions del II Pla d'igualtat de Gènere 2012-2015, necessàries per l'elaboració d'aquest III Pla d'igualtat.

Aquest III Pla d'igualtat de Gènere per a la Ciutadania parteix d'una avaluació i d'un treball transversal comunitari que recull un model de ciutat basat en la convivència, el benestar i la qualitat de vida de les persones, tal i com especifica el Pla d'Actuació Municipal (PAM) 2016-2019, de conformitat amb el primer objectiu del tercer eix del PAM: "Promoure la igualtat entre homes i dones basada en el respecte i l'equitat".

El III Pla d'igualtat de Gènere per a la Ciutadania s'estructura a l'entorn de cinc línies estratègiques, donant un pas rellevant en l'aplicació de la transversalitat de gènere i en la definició d'indicadors per al seguiment i avaluació del Pla de manera continuada. Les línies estratègiques que componen el Pla són les següents:

1. Compromís amb la igualtat de gènere.
2. Acció contra la violència masclista.
3. Drets i qualitat de vida de les dones.
4. Reformulació dels treballs i dels temps.
5. Reconeixement del lideratge i la participació.

Tot el procés d'avaluació i d'elaboració del III Pla d'igualtat de Gènere per a la Ciutadania han estat realitzats amb el suport metodològic i tècnic de l'Oficina de les Dones i LGTBI de la Diputació de Barcelona.

Vist l'informe emès per l'Agent d'igualtat municipal.

Es proposa al Ple de l'Ajuntament:

PRIMER.- Aprovar el III Pla d'igualtat de Gènere per a la Ciutadania 2017 – 2021 de l'Ajuntament d'Esplugues de Llobregat.

Obert el debat, es produeixen les següents intervencions:

La senyora Benito diu:

"Sí. 2021 es un tiempo muy largo, y posiblemente muchos de los que estamos aquí ya no estemos, por lo tanto, no podremos evaluar cuál ha sido el cumplimiento de este plan de actuación de igualdad de género. De todas formas, yo espero que anualmente podamos ir evaluando los objetivos que se van cumpliendo, y que una de las prioridades de este plan sea la lucha contra la violencia de género. Espero, y no solamente lo espero sino que estoy convencida de que este ayuntamiento va a hacer todo lo posible para que así sea.

Yo quisiera felicitar no solamente al equipo de gobierno, al Partido Socialista, al PDeCAT, sino a la señora alcaldesa, porque sé que están trabajando mucho por lo que es la igualdad de género, y por lo tanto no me cabe nada más que



felicitarles y esperar que los objetivos que se proponen se vayan cumpliendo. Votaré a favor.”

El senyor Carrasco diu:

“Canviem Esplugues votamos a favor.”

La senyora Coll diu:

“Des de la CUP d'Esplugues volem deixar constància de la preocupació davant de certs comentaris que vam escoltar a la primera reunió sobre desenvolupar el protocol contra les agressions sexistes a festes per part de l'agent tutor, que suposadament venia per traspassar els acords que es prenguessin a la Policia local. Nosaltres, per aquest tipus de comentaris, és pel que sistemàticament insistim en la necessitat de les formacions específiques del funcionariat, tot el personal de l'àmbit sanitari i educatiu, perquè no solament han de saber allò que està establert a la llei, sinó que és imprescindible la perspectiva amb la que s'aborda aquesta xacra de la violència masclista.

Esperem que d'ara endavant les nostres aportacions es tinguin en consideració en aquest àmbit, i hi votarem a favor.”

El senyor Comellas diu:

“El Partit Demòcrata hi vota a favor.”

La senyora Zafra diu:

“Nosaltresensem que pot ser un pla molt bo, i esperem i col·laborarem amb el que calgui perquè s'acompleixi al 100 per cent. Hi votem a favor.”

La senyora Haro diu:

“El Partit Popular hi vota a favor. Com que és un document obert, en el que podem anar proposant i traient, per a nosaltres està perfecte.”

El senyor Torras diu:

“Bé, per part nostra només un petit comentari al que comentava la senyora Benito. Nosaltresensem ser-hi d'aquí a quatre anys, home. A dalt o a baix, però sí. Si la salut ens acompanya...”

Sí. Votarem que sí, és un bon pla, és un bon pla. Hi votarem que sí.”

El senyor Roldán diu:

“Bien. Desde Ciudadanos Esplugues pensamos que todavía queda lucha para conseguir esta igualdad real de derechos. Tenemos la sensibilidad y el compromiso de seguir implicados, sobre todo en la violencia de género, y

bueno, compartimos lo que decía la Alcaldía, que es un tema de toda la sociedad, es un tema comunitario absolutamente, la respuesta es más efectiva, y así lo prevé el Plan de igualdad. Y bueno, estamos convencidos de que es posible hacer una mejora en este sentido, y nuestro total apoyo a los objetivos que expresa el Plan de igualdad, y nuestro voto es favorable.”

El senyor Sanz diu:

“Bé, jo, primer de tot agrair aquest suport general a aquest tercer Pla d'Igualtat. Penso que el tractament de la desigualtat vers les dones és un element cabdal a la nostra societat, el paper dels ajuntaments també ha de tenir una implicació significativa, per tant, agrair aquest suport i aquesta voluntat que posem tots de millorar-lo amb el que s'escaigui, però sobretot treballar alineats en aquesta matèria, com no pot ser d'una altra forma.

Jo, per no allargar-me, però sí volia fer algun comentari, més enllà del compromís que aquest ajuntament porta durant ja molts anys. aquest és el III Pla d'Igualtat en aquesta matèria, i que per tant, val la pena dir-ho, políticament tots plegats ho hem posat com un element cabdal per a aquest ajuntament i, per tant, cal valorar aquest compromís, però justament en aquest III Pla d'Igualtat sí que volia comentar un parell de coses. Una d'elles és la voluntat molt clara, que és una de les innovacions o millores, de millorar en l'aplicació transversal de gènere dintre del propi ajuntament. Això té a veure especialment amb què des de cada departament, des de cada àrea de l'ajuntament, aquesta política de gènere s'integri directament. És una cosa que venim treballant fa un temps, però que costa d'assolir. Certament és així. Però és important que la política, les polítiques d'igualtat i de gènere no vinguin donades per la regidoria d'Igualtat o Dones, sinó que formin part pròpiament ja, des de la matèria d'Urbanisme, Serveis Socials, Cultura, Esports, la que sigui, que sigui quelcom integrat.

Per tant, fa molt èmfasi en aquesta transversalitat i en aquesta implicació directa per cada departament, no? Per tant, fixa també que cada departament haurà d'elaborar unes fitxes determinades, amb els compromisos que s'adquireixen per anar-ho tirant endavant.

I després, destacar un segon element que penso que val la pena, que és un sistema innovador i únic de què disposem a l'Ajuntament d'Esplugues, del seguiment de com s'està implantant aquest Pla d'Igualtat a través d'una sèrie d'indicadors, que seran també avaluats i, per tant, aportarem la informació necessària des del propi ajuntament, per saber com han evolucionat aquests compromisos. De fet, és un sistema que altres ajuntaments s'han interessat pel mateix i, per tant, també és un element innovador a l'hora de comprovar que aquestes polítiques i aquests compromisos del III Pla d'igualtat es porten a terme.

Així doncs, més enllà de tota la resta del contingut, volia destacar aquests dos elements que segurament són força significatius. Per la resta, doncs, ja s'ha



explicat per part de l'alcalde i, per tant, res més que anunciar el vot favorable del Grup Municipal Socialista.”

Sotmès a votació el dictamen, s'aprova amb el vot favorable de tots els membres de la corporació presents, és a dir, per unanimitat.

## MOCIONS

**6/17.- Moció dels grups municipals del PSC, ICV-MES-AS, CE, CUP, C'S i la regidora no adscrita de l'Ajuntament d'Esplugues de Llobregat, en favor de la igualtat de drets i no discriminació de les persones amb discapacitat sensorial.**

La senyora Díaz diu:

“L'apartat de mocions, la primera és la 6/17, la moció dels grups municipals d'Iniciativa per Catalunya Verds – Moviment d'Esquerrers Alternativa Socialista, Canviem Esplugues, CUP, Ciutadans, PSC i la regidora no adscrita, de l'Ajuntament d'Esplugues de Llobregat, en favor de la igualtat de drets i no discriminació de les persones amb discapacitat sensorial.

Si vostès ho han notat, no l'he llegit en l'ordre que consta al paper, i aquí sí que hauríem de demanar disculpes perquè realment el grup... Grups proposants som tots, però el grup proposant és el Grup d'Iniciativa per Catalunya Verds, la resta vam voler adherir-nos i afegir-nos, hi va haver un malentès amb el nostre grup, i quan ho vam voler afegir, simplement el que vam dir és que a l'ordre del dia faltava també incloure el nostre grup, i suposo que la persona, el funcionari, la funcionària, ho va fer per ordre de representació, però aquest no era el cas.

Per tant, el primer grup és Iniciativa, és com hauria d'haver constatat en l'ordre del dia, torno a reiterar les disculpes, i per tant, jo ara li passo la paraula, entenc que és la regidora Elisabeth Millà, perquè la pugui explicar.”

La senyora Millà diu:

“Bé. Disculpes acceptades. El que passa és que, clar, quan una moció porta pràcticament un mes entrada per registre, que dos dies abans del ple encara hi hagi moviments, doncs... Però bé, és igual, ja està. També cal afegir, em sembla, el PDeCAT? Que tinc entès que ahir...? No? Per tant, faltaria afegir-lo.

A veure, per introduir la moció, en primer lloc agrair la presència de membres de l'Associació Catalana per la integració del cec, que són els qui ens han fet arribar aquesta moció, i als quals també ens agradaria donar-los les gràcies per la tasca que fan, pel que es preocupen ja des de fa molts anys, per treballar aspectes relacionats amb la integració de les persones amb discapacitat visual en el conjunt de la societat. Moltes vegades les administracions, de segons quines millores se n'obliden o les ignoren, i respecte a aquest col·lectiu, n'hi ha unes quantes.

La moció explica algunes situacions discriminatòries, per exemple –llegeixo algun trosset– a l'Estat espanyol, a través de la recentment aprovada Llei 15/2015 del 2 de juliol de la jurisdicció voluntària, es pretén que una persona amb discapacitat sensorial necessiti un informe mèdic sobre la seva aptitud per donar el seu consentiment matrimonial. Per exemple.

O altres situacions discriminatòries com en els àmbits a l'hora de fer testaments o d'atorgament d'escriptures públiques, en les quals, tot i que les persones amb discapacitat sensorial saben llegir, escriure, de les maneres..., en Braille, en diversos avenços tecnològic, etcètera, es demana o s'exigeix que hi hagi testimonis per a aquests actes. Entenem, o entén la moció, que tot això vulnera la seva intimitat i la igualtat respecte a la resta de ciutadans.

I passo a llegir els punts d'acord. L'Ajuntament d'Esplugues es compromet a sol·licitar al Congrés dels Diputats, al Senat i al Govern de l'Estat, la reforma legislativa estatal que faci possible la no discriminació de les persones amb discapacitat sensorial en matèria matrimonial, i concretament, la modificació immediata de l'article 56 del Codi civil, i de l'article 58.5 de la Llei de registre civil, per tal de suprimir l'exigència a les persones amb discapacitat sensorial de certificat mèdic que acrediti la seva aptitud per prestar el consentiment matrimonial.

El punt 2: l'ajuntament es compromet a sol·licitar al Congrés dels Diputats, al Senat i al Govern de l'Estat, la reforma legislativa estatal que faci possible la no discriminació de les persones amb discapacitat sensorial en matèria d'atorgament d'escriptures i de documents públics així com de testaments, i concretament les modificacions immediates de l'article 697 del Codi civil espanyol, i de l'article 180 del reglament del notariat de 1944, per tal de suprimir l'obligatorietat de presència de dos testimonis en l'atorgament de documents públics i testaments oberts per part de persones amb discapacitat sensorial, i d'introduir l'ús de les noves tecnologies per facilitar a aquestes la possibilitat de llegir i signar per sí mateixos els documents i testaments, i conseqüentment, la modificació de l'article 708 del Codi civil espanyol, per tal de suprimir la prohibició a les persones amb discapacitat sensorial d'atorgar testament tancat.

Tres: l'ajuntament es compromet a sol·licitar al Parlament de Catalunya la modificació del dret civil català, per fer efectiu el dret de no discriminació de les persones amb discapacitat sensorial en matèria testamentària. Concretament, la modificació dels articles 421.10, apartat 2, per tal de suprimir l'exigència de testimonis al testament notarial, del 421.14, apartat 5, per tal de suprimir la prohibició de fer testament tancat, i del 421.11, apartat 2b, per tal de suprimir la prohibició de cecs, sords i muts, per ser testimonis.

Quatre: l'ajuntament es compromet a realitzar els canvis i adaptacions oportuns per garantir els drets de les persones amb discapacitat sensorial en l'accés als serveis públics i a l'Administració municipal.



I cinc: l'ajuntament es compromet a transmetre aquests acords als grups parlamentaris del Parlament de Catalunya, als grups parlamentaris del Congrés dels Diputats i del Senat, a l'Associació Catalana per la integració del cec, a la Federació de Municipis i a l'Associació Catalana de Municipis, així com a les regidories municipals que són necessàries per introduir els canvis i adaptacions oportuns per garantir els drets de les persones amb discapacitat sensorial en l'accés als serveis públics, i a l'Administració municipal.”

Se sotmet a examen i aprovació del ple la següent moció:

En ple segle XXI és del tot inadmissible qualsevol mena de discriminació vers les persones i encara més quant aquesta és fonamenta en aspectes concrets que avui dia la tecnologia hi dona una resposta adequada.

A l'Estat espanyol, però, a través de la recentment aprovada Llei 15/2015, de 2 de juliol, de la Jurisdicció voluntària es pretén que una persona amb discapacitat sensorial necessiti un informe mèdic sobre la seva aptitud per donar el seu consentiment matrimonial. Així ha quedat regulat a la disposició final primera punt novè on és regula que «Quienes deseen contraer matrimonio acreditarán previamente en acta o expediente tramitado conforme a la legislación del Registro Civil, que reúnen los requisitos de capacidad y la inexistencia de impedimentos o su dispensa, de acuerdo con lo previsto en este Código. Si alguno de los contrayentes estuviere afectado por deficiencias mentales, intelectuales o sensoriales, se exigirá por el Secretario judicial, Notario, Encargado del Registro Civil o funcionario que tramite el acta o expediente, dictamen médico sobre su aptitud para prestar el consentimiento.». Aquest aspecte en concret no entrarà en vigor fins el proper 30 de juny del 2017 i per tant totes les forces polítiques s'haurien de mobilitzar per modificar un aspecte tant discriminador de la normativa abans que entrés vigor.

En aquest sentit, l'Associació Catalana per a la Integració del Cec creu i així ens ho ha comunicat, que cal modificar la disposició final esmentada, per tal de modificar els articles 56 del Codi Civil i el 58.5 de la Llei de Registre Civil.

Aquesta no és l'única reivindicació del col·lectiu de les persones amb discapacitat sensorial i de l'Associació Catalana per a la Integració del Cec, però potser, en aquests moments, és la que consideren més urgent, atesa la incidència en un aspecte tant íntim i personal.

Altres situacions discriminatòries emparades per la normativa fan referència als àmbits testamentaris i d'atorgament d'escriptures públiques.

Segons estableix l'article 180 del Reglament del Notariat, no és necessària la intervenció de testimonis instrumentals, tret que el notari o alguna persona de les parts o sol·licitin, o quan algun dels atorgants no sàpiga o no pugui llegir ni escriure. Tot i que les persones amb discapacitat sensorial saben llegir i escriure (braille i avenços tecnològics com els lectors de pantalla) a la pràctica

s'exigeixen els dos testimonis per l'acte d'atorgament, fet que vulnera el dret d'aquestes persones.

Pel que respecte als testaments, les persones amb discapacitat visual, a la pràctica, només poden realitzar el testament obert amb presència de testimonis idonis, fet que vulnera la seva intimitat i la igualtat vers la resta de ciutadans, fet injustificable tenint en compte les possibilitats tècniques existents avui dia.

Caldria també procedir a la reforma del Codi Civil de Catalunya, que a més de mantenir les mateixes prohibicions en matèria testamentària que el Codi Civil espanyol, manté la prohibició a cecs, sords i muts de ser testimonis, prohibició ja derogada en el Codi Civil Estatal.

Per aquests motius, el grups Municipals d'ICV-MES-AS, CE, CUP, C's, PSC, PDECAT, ERC-GxE, i la regidora no adscrita, proposen al Ple l'adopció dels següents acords:

Sol·licitar al Congrés dels Diputats, al Senat i al Govern de l'Estat la reforma legislativa estatal que faci possible la no discriminació de les persones amb discapacitat sensorial en matèria matrimonial, i concretament la modificació immediata de l'article 56 del Codi Civil i de l'article 58.5 de la Llei del Registre Civil, per tal de suprimir l'exigència a les persones amb discapacitat sensorial de certificat mèdic que acrediti la seva aptitud per prestar el consentiment matrimonial.

Sol·licitar al Congrés dels Diputats, al Senat i al Govern de l'Estat la reforma legislativa estatal que faci possible la no discriminació de les persones amb discapacitat sensorial en matèria d'atorgament d'escriptures i de documents públics així com de testaments i concretament les modificacions immediates de l'article 697 del Codi Civil espanyol i de l'article 180 del Reglament del Notariat de 1944, per tal de suprimir l'obligatorietat de presència de dos testimonis en l'atorgament de documents públics i testaments oberts per part de persones amb discapacitat sensorial i d'introduir l'ús de les noves tecnologies per a facilitar a aquestes persones la possibilitat de llegir i signar per si mateixos els documents i testaments i conseqüentment la modificació de l'article 708 del Codi Civil espanyol per tal de suprimir la prohibició a les persones amb discapacitat sensorial d'atorgar testament tancat.

Sol·licitar al Parlament de Catalunya la modificació del Dret Civil català per fer efectiu el dret de no discriminació de les persones amb discapacitat sensorial en matèria testamentària. Concretament la modificació dels articles 421-10 apartat 2 per tal de suprimir l'exigència de testimonis al testament notarial, del 421-14 apartat 5 per tal de suprimir la prohibició de fer testament tancat i del 421-11 apartat 2b per tal de suprimir la prohibició de cecs, sords i muts per a ser testimonis.



L'Ajuntament d'Esplugues es compromet a impulsar els canvis i adaptacions oportuns per garantir els drets de les persones amb discapacitat sensorial en l'accés als serveis públics i a l'administració municipals, allà on s'escaigui.

Notificar aquests acords als grups parlamentaris del Parlament de Catalunya; als grups parlamentaris del Congrés dels Diputats i del Senat, a l'Associació Catalana per a la Integració del Cec, a la Federació de Municipis, i a la Associació Catalana de Municipis, així com a la regidories municipals que són necessàries per introduir els canvis i adaptacions oportuns per garantir els drets de les persones amb discapacitat sensorial en l'accés als serveis públics i a l'administració municipals.

La senyora Díaz diu:

"Molt bé. Doncs, comencem amb l'ordre habitual, tot i que hi ha alguns grups que s'hi han adherit i altres no, però penso que el més ordenat és fer-ho d'aquesta manera."

Obert el debat, es produeixen les següents intervencions:

La senyora Benito diu:

"Sí. Yo quisiera... No tengo mucho que añadir a lo que ya ha dicho Iniciativa per Catalunya. Simplemente decir que yo tuve conocimiento de esa situación hace algunos meses, por una compañera, que fue también compañera del partido, y que me explicó de la discriminación que se sufría, no solamente en este ámbito, es una chica sorda, sino también dentro del partido, que tuvo que abandonar por esta discriminación. Y me explico.

A raíz de todo esto, ¿cuál era la situación de las personas sordas, y por dónde estaban pasando? Con lo cual me quedé muy sorprendida, porque me parece increíble que en el siglo XXI haya personas que estén pasando por estas circunstancias. Con lo cual, no tengo nada más que añadir. A favor, como no puede ser de otra manera."

El senyor Carrasco diu:

"Sí. Desde Canviem Esplugues suscribimos la moción, creemos que este colectivo está discriminado en este aspecto, y por lo tanto, con lo que se ha dicho en la moción estamos de acuerdo, y votamos a favor."

La senyora Coll diu:

"Bé, des de la CUP poca cosa més a afegir. Simplement signem la moció, per tant, hi votem a favor."

El senyor Comellas diu:

“El Partit Demòcrata hi vota a favor.”

La senyora Haro diu:

“Val. Com que s'estan portant a terme modificacions a la llei a nivell estatal, i com que estan en tràmit parlamentari, doncs, ens hem d'esperar a veure finalment com queda la norma. Per tant, avanço que no hi votarem a favor.

No, no, si no diríem «ens abstindrem».”

El senyor secretari diu:

“Perdó, és que no votar a favor deixa dues opcions: el vot en contra o l'abstenció, ambdues comporten no votar a favor. Es podria precisar, si us plau?”

La senyora Haro diu:

“Per tercera vegada, no.”

El senyor secretari diu:

“Gràcies.”

El senyor Torras diu:

“Bé, per part nostra, Esquerra Republicana, la veritat és que no subscriviem aquesta moció, no per res sinó perquè no havíem estat en disposició de trobar-nos i prendre aquesta decisió. Finalment, ahir ens vam trobar, vam prendre aquesta decisió, i ha estat per culpa d'aquest portaveu, que no va comunicar el que s'havia decidit. Per tant, si hi fóssim a temps, i si tingués a bé considerar aquesta petició, subscriuríem aquesta moció. I si no, igualment la votem favorablement.”

El senyor Roldán diu:

“Bien. Desde Ciudadanos Esplugues también hemos suscrito la moción, y bueno, es que habla de una situación manifiestamente injusta, ¿no?, que sufre este colectivo, y bueno, no repetiré más argumentos. Nuestro voto es favorable.”

El senyor Sanz diu:

“Sí, és difícil afegir res més, però en tot cas, nosaltres hem subscrit la moció. No té cap sentit aquesta situació, és una discriminació i una vulneració de la intimitat, tal com explicava la regidora Elisabeth Millà, i a les alçades dels temps en què estem, en el segle XXI, hi ha mecanismes i mitjans tecnològics com per



poder facilitar aquestes situacions, tampoc no amb una despesa massa elevada, per tant, és evident que no té cap sentit, i que per tant, recolzem les modificacions normatives, tant a nivell estatal com el codi civil català, i per això evidentment el nostre vot és favorable.”

La senyora Díaz diu:

“Per part d’Iniciativa volen afegir alguna cosa, o passem...? Sí?”

La senyora Millà diu:

“Només agrair a tots els grups que s’hi ha afegit, i encoratjar l’associació a seguir treballant i anar tirant endavant temes d’aquests.”

Sotmesa a votació la moció, voten a favor l’alcaldessa Sra. Pilar Díaz Romero i els regidors Sr. Eduard Sanz García, Sra. Sara Forgas Úbeda, Sr. Fco. Javier Giménez González, Sra. Mariber Peláez Díaz, Sr. José Antonio Hernández Sánchez, Sra. Montserrat Zamora Angulo, Sr. Manuel Pozo López, Sra. Maribel Aguilera Mulero, Sr. Oriol Torras i Planas, Sra. Hermínia Villena i Collado, Sra. Elisabet Millà Salinas, Sra. Estefanía Zafra Rodríguez, Sr. Albert Comellas Novillo, Sr. Julio Manuel Roldán Moreno, Sra. Anna Coll Zabala, Sr. Julián Carrasco González i Sra. Laura Benito Llenas, és a dir, divuit vots. Vota en contra la regidora Sra. Mercè Haro Capell, és a dir, un vot.

La moció s’aprova per majoria absoluta.

**7/17.- Moció del grup municipal d’Esquerra Republicana-Gent per Esplugues de l’Ajuntament d’Esplugues de Llobregat, per l’establiment d’un protocol d’engalanament de la ciutat durant els dos períodes festius locals.**

La senyora Díaz diu:

“Molt bé. Passem a la següent moció, a la 7/17, la moció del Grup Municipal d’Esquerra Republicana - Gent per Esplugues de l’Ajuntament d’Esplugues de Llobregat, per l’establiment d’un protocol d’engalanament de la ciutat durant els dos períodes festius locals. Per a la seva presentació, té la paraula el seu portaveu, el senyor Oriol Torras.”

El senyor Torras diu:

“Gràcies. Per part nostra, aquesta moció surt d’una demanda social, si es pot dir així, pel fet que, bé, hauríem constatat que els nostres dos dies festius, el dia de Santa Magdalena i el dia de Sant Mateu, que se celebren el dia 22 de juliol i el dia 21 de setembre, a diferència del que passa amb les festes majors de molts i molts pobles del nostre voltant, en el nostre cas no van acompanyats d’un engalanament especial de la ciutat. Probablement a algú li pugui semblar un tema menor, potser ho és, però a nosaltres també ens sembla important, atès que una de les principals responsabilitats que té una ciutat envers les

seves festes és aconseguir-ne la màxima visibilització, la seva màxima difusió i la participació ciutadana, i atès també que a més a més, en el cas d'Esplugues, hi ha una de les dues festivitats que estan mancades en aquest cas d'un festiu laboral, la qual cosa en aquest cas encara dificulta més la visibilització de la identitat festiva en l'imaginari col·lectiu, i la participació ciutadana en aquest cas.

Així doncs, aquesta moció l'únic que pretén és això, atès que hi ha aquest costum, entre tantes poblacions catalanes d'engalanar els pobles i les ciutats, i atès que els motius d'engalanament dels pobles durant les festes ajuda a crear aquest sentiment d'identitat col·lectiva, i molt conseqüent a l'efecte integrador, alhora que ajuden a visibilitzar una imatge d'identitat festiva entre la ciutadania durant els dies festius, la moció presentava una sèrie de mesures diverses, com poden ser l'adopció d'uns domassos, el fet de posar els tòtems que es posen a molts altres llocs. També informar de les activitats que fem a cada plaça, etcètera, etcètera.

Hi havia a més a més, nosaltres presentàvem una sèrie de mesures que anaven acompanyades d'una cosa que també ens sembla que és molt normal, que es fa en molts altres pobles, que era l'ús de banderoles i banderes per a la festa major. Però *con la iglesia hemos topado*, les banderes fan molta por, i aquesta proposta, en ares del consens, ha caigut. Nosaltres, ja ho hem dit moltes vegades, no estem aquí, ni l'Herminia ni jo, per fer cap guerra de banderes i, per tant, hem acceptat la proposta, tot i que sap greu que facin tanta por les banderes. A nosaltres no ens en fa, ni les unes ni les altres.

En fi, en aquest cas, la moció sembla que amb les modificacions que s'hi han fet tiren endavant, i per tant, ens alegrem que de cara a la propera festa major de Santa Magdalena, que és d'aquí a molt pocs mesos, si Déu vol, ja tindrem aquests motius d'engalanament nous a la nostra ciutat. Per tant, enhorabona a tots els grups que hi donaran suport. Nosaltres hi votem que sí, òbviament."

Se sotmet a examen i aprovació del ple la següent moció:

Atès que Esplugues de Llobregat té dues festes majors tradicionals, la de Santa Magdalena el 22 de juliol i la de Sant Mateu el 21 de setembre.

Atès que una de les principals responsabilitats que té la ciutat d'Esplugues envers les seves festes és aconseguir-ne la màxima visibilització, difusió i participació ciutadanes.

Atès que una de les dues festivitats espluguïnes sol estar mancada d'un festiu laboral, la qual cosa dificulta la visibilització de la identitat festiva en l'imaginari col·lectiu.

Atès que és un costum estès de les poblacions catalanes -i d'arreu- engalanar els pobles i ciutats en motiu de les festes locals amb l'ús de banderes, banderoles, domassos i altres símbols similars.



Atès que els motius d'engalanament dels pobles durant les festes ajuden a crear un sentiment d'identitat col·lectiva, amb el conseqüent efecte integrador, alhora que ajuden a visibilitzar una imatge d'identitat festiva entre la ciutadania durant els dies festius.

Per tot això, proposem al Ple de l'Ajuntament l'adopció dels següents

## ACORDS

Engalanar la ciutat durant el període del cap de setmana que es celebra la Festa Major de Santa Magdalena, amb el dia 22 de juliol inclòs; i durant el període que es celebra la Festa Major de Sant Mateu, amb el dia 21 de setembre inclòs. Aquest engalanament inclourà:

- Cartells o altres elements extraordinaris de benvinguda informant que és Festa Major a les principals vies d'entrada a la ciutat. Aquests cartells o elements seran visibles des dels vehicles que circulin.

- Sempre que sigui possible, i d'acord amb les empreses gestores del servei de transport públic local, posar banderes enganxades a la carrosseria exterior dels autobusos urbans EP1 i EP2, tal i com ho fan els autobusos urbans de Barcelona durant les seves respectives festivitats.

- Instal·lar a les places i espais principals on es desenvolupen els actes de Festa Major, tòtems publicitaris que incorporin els actes previstos en aquell espai i/o del conjunt de la Festa Major.

- Distintiu identificatiu de les festes, col·locat en els edificis municipals més singulars, en un lloc ben visible.

Aprofitar les sinèrgies ja generades al món associatiu local per dissenyar un domàs i/o mocador de festa major propi de les festes espluguines, oferir-lo a entitats i població en general a un preu assequible, i exhortar la població a utilitzar-los durant els períodes esmentats.

Establir aquest protocol d'engalanament a partir de la festa major de Santa Magdalena de 2017, amb caràcter anual, i amb un període de prova, acceptació, revisió i millora de les esmentades mesures durant els dos primers anys de funcionament.

Aprofitar el Programa d'Activitats Educatives Complementàries (PAEC) que l'ajuntament ofereix a les escoles, per implementar tallers i activitats destinades a afavorir el coneixement de les entitats locals, els costums i tradicions col·lectives, i els elements d'identitat propis d'Esplugues, entre els infants i joves de la ciutat.

Fer arribar aquests acords a través dels consells sectorials a les entitats d'Esplugues, i a les direccions i aules de les escoles i instituts d'Esplugues.

Obert el debat, es produeixen les següents intervencions:

La senyora Benito diu:

“Sí, a favor.”

El senyor Carrasco diu:

“Canviem Esplugues votaremos a favor.”

La senyora Coll diu:

“Bé, des de la CUP, tenint en compte els canvis substancials que ha patit la moció a última hora, com ja va sent costum darrerament, la moció ja d'inici ens generava també certs dubtes pel fetixisme que feia de les banderes, i en comptes de donar resposta a allò que suposadament es presentava, que era engalanar els carrers i donar una imatge festiva al municipi, ho convertíem..., intentava iniciar una guerra de banderes.

Nosaltres no hem pogut valorar les darreres esmenes que s'hi ha presentat i, per tant, ens hi abstindrem.”

El senyor Comellas diu:

“Anuncio que el Partit Demòcrata hi votarà a favor, agraïnt l'esforç de consens que ha fet Esquerra Republicana, i esperem que també entomi el suggeriment que vam fer, de mirar d'incorporar, en la mateixa línia que aquella moció que es va presentar sobre els elements..., els opis, els elements dedicats a la publicitat d'entitats de la ciutat, passar-los a format electrònic, doncs, jo crec que el sentit dels temps i l'esperit del temps també és passar a fer difusió del que són les activitats a la ciutat en aquests displays, opis o diguem-ne aparadors electrònics adequadament. Vull dir en aquest sentit, si no, la veritat és que la moció d'entrada ens retrotreia una mica a l'efecte aquest de la pel·lícula «Bienvenido Mister Marshall». No, no és pas l'efecte que volem, no?, farcir el poble de banderes ni molt menys, per molt que a alguns els faci al·lèrgia, especialment la senyera, però nosaltres votarem a favor, i agraïm de nou l'esforç que ha fet Esquerra per mirar d'encabir les sensibilitats de tothom.”

La senyora Millà diu:

“A veure, des d'Iniciativa volem valorar-la des d'un parell de coses. Primer de tot, ens agradaria saber també d'on sortirà la partida econòmica per fer tot això. Suposem que no serà retall de les subvencions a les entitats, i que sortirà de la partida que nosaltres en diem «de propaganda», que no sé com l'anomeneu exactament, i que vol dir que ens estalviarem altres cartells. Suposem.

Després, una altra cosa és que sí que potser tindrem un poble molt engalanat i que es veurà que és festa major, però resulta que ni pel 21 de setembre, per Sant Mateu, que és festiu, que darrerament és festiu aquí, a Esplugues, però



pràcticament no hi ha actes de festa major, perquè la majoria de gent està treballant en altres poblacions. O per la festa major petita, que ni tan sols és festiu. Nosaltres entenem que els trets d'identitat, que sí que està molt bé que s'expressin amb banderoles, amb pancartes, amb tot, tot això està molt bé, però que de fons hi ha altres coses que potser les hauríem de treballar.

I dit això, nosaltres tenim el mal costum de reunir-nos el dilluns abans del ple per decidir el vot dels punts de ple. Llavors, teníem un vot decidit. I clar, ara resulta que havíem decidit una cosa amb una moció que avui, dues hores abans del ple, ens la transformen i ens la canvien del tot. Llavors, per aquesta raó no sabem..., no hem sabut, no hem tingut temps evidentment, perquè quan es canvia el dia abans ja ens sembla tard, però tenim temps de comunicar-nos, però avui no hem tingut temps material de comunicar-nos. I això fa que ens haguem d'abstenir, perquè no sabem què pensa la nostra comissió política sobre com ha quedat la moció.

I a més a més dir que últimament, o darrerament, això és un costum bastant habitual, que una estoneta abans del ple es canvien punts, es canvien mocions. Aquesta moció, no sé, com a mínim devia fer deu dies que havia entrat. Canviar-la l'últim dia, l'últim moment, ens sembla que no són maneres de treballar. A nosaltres no ens agrada treballar així.

He dit que ens absteníem? Sí, no?"

La senyora Haro diu:

"Nosaltres, una vegada acceptades les esmenes, hi votarem que sí aquesta moció."

La senyora Díaz diu:

"Em sembla que és el torn del Grup de Ciutadans. Estava esperant..."

El senyor Roldán diu:

"Sí, sí, me he despistado. Me esperaba a Esquerra, sí. Bueno, desde Ciudadanos Esplugues queremos aclarar varias cosas que se han comentado. Es cierto que el grupo proponente, Esquerra Republicana, presenta una moción para adornar Esplugues en fiesta mayor, estos días, que ya se hace pero bueno, pero con una serie de concreciones que dice que propone cosas nuevas. Un a más a más. Un adorno mayor, digamos. Entre ellas, las famosas banderas que ha mencionado, y dice que hay grupos que tienen miedo a las banderas. Bueno, lo que han argumentado es que las banderas que proponía era solo la de Esplugues y la *senyera*, y desde Ciudadanos Esplugues decimos: «Bueno, si tiene que haber banderas, que estén todas las institucionales.» Entonces, que estén la de Esplugues, la *senyera*, la de España y la europea. O sea, miedo a las banderas, ninguno. Si pedíamos más.

Bueno, dijisteis que sí, pero la moción no lo contempla. Dimos la otra opción, que era quitarlas, y la opción que se recoge finalmente es que no hay banderas, o sea que miedo a la bandera, en cualquier caso nosotros ninguna. Queríamos que estuvieran todas, o en caso contrario, como finalmente se ha decidido, pues no hay ninguna. Bueno, pues... Recuerda un poco al juicio de Salomón. Allá cada cual, que saque sus conclusiones.

En cuanto... También proponía, por ejemplo, que también nos hizo un poco de... Nos sorprendió que se instalara un mástil para izar una bandera. Bueno, otro gasto que tampoco veíamos procedente ni de ningún interés, sinceramente.

Y luego hay otro punto que nos hace que no podamos apoyar esta moción, que es que no viene evaluada económicamente, por lo tanto, no sabemos lo que van a costar toda esta serie de medias que proponen, y por estos motivos que explico nuestro voto va a ser en contra."

El senyor Sanz diu:

"Jo, primer de tot, voldria agrair l'esforç del grup proponent, que com a grup del PSC hem fet diverses esmenes i que han tingut a bé recollir-les. Esmenes que més que en el fons de la moció anaven a intentar ajustar allò que pensàvem que era més adequat o que ens podien comprometre a assumir per portar-ho, com a govern, a terme. Torno a dir, anaven més en aquest sentit que no en el fons de la moció, amb la voluntat. Doncs la voluntat de la moció, que és visibilitzar els períodes festius i convidar a la participació, ho dic de forma general, i en tot cas, millorar també l'ambient festiu a la via pública, i que es vegi que la ciutat està en períodes de festa major, doncs, en aquest sentit ja hi estàvem d'acord, i el que hem fet és, torno a dir, ajustar més.

Era una moció, de fet, molt concreta, que especificava quins elements i què és el que podíem, i hem intentat proposar algunes millores, com deia, especialment en ajustar-ho a allò que pensem que es pot portar a terme, però també amb allò que creïem que era millor. Ho dic perquè ningú es porti a equivoc, i és que tampoc som de banderes. Però nosaltres hem proposat eliminar el tema de les banderetes, però no per les banderetes, les banderetes les posa l'ajuntament a Sant Joan i a altres moments, eh?, sinó perquè saben que en períodes festius d'aquesta tipologia, de festa major, que són llargs, que parlem d'espais molt grans on es fan instal·lacions d'activitats, etcètera, pensàvem que potser les banderetes no eren el millor element, i hem proposat altres. Però no per si la bandera era d'un color o d'un altre, que, torno a dir, durant l'any en pengem, en altres moments i en altres festes, he de dir. Per tant, nosaltres en aquest sentit res a veure amb si és una bandera o és una altra, perquè ens és igual en el fons.

Dir, per tant, que en el fons estem d'acord i, per tant, votarem en aquest sentit a favor. Sobre algunes qüestions que han plantejat? Bé, em sobta..., com que Iniciativa a vegades barreja conceptes, que qualifiqui de propaganda la



comunicació de la festa major. Bé, ja està bé saber que vostès consideren que és propaganda aquesta. Potser si estiguessin vostès no ho farien, no explicarien la festa major. Potser és així.

En qualsevol cas, a efectes de pressupost, es preveu que la partida necessària, que no tenim del tot ajustada, com vostès entendran, en pocs dies no hem pogut ajustar-la del tot, però com sempre passa amb aquestes activitats de festa major, doncs, surt de la partida de Comunicació i Cultura.

I en tot cas, és veritat que de vegades ajustem els temps als quals tenim capacitat de proposar esmenes o de modificar qüestions. També és veritat que acostumem a parlar sobre les mocions temps abans, i algunes arriben amb més temps, altres arriben amb menys temps, no? Vostès diuen que es reuneixen els dilluns, nosaltres ens reunim els dimarts abans del ple. Bé, doncs, també prenem decisions a la reunió que fem, tal com fan vostès. Bé, i en base a això, acabem d'ajustar les coses. És veritat que si ho féssim amb major temps, les coses anirien millor, jo això no ho negaré, però saben tots vostès que les dinàmiques que portem, i tots tenim dificultats, a vegades ocasionen això. En tot cas, el nostre vot és favorable.”

La senyora Díaz diu:

“Abans de passar a la següent moció, saber si per part del grup proposant volen acabar de tancar o afegir alguna cosa. Doncs, aquesta moció en aquest moment està aprovada, i passem a la següent.

Sotmesa a votació la moció, voten a favor l'alcalde Sra. Pilar Díaz Romero i els regidors Sr. Eduard Sanz García, Sra. Sara Forgas Úbeda, Sr. Fco. Javier Giménez González, Sra. Mariber Peláez Díaz, Sr. José Antonio Hernández Sánchez, Sra. Montserrat Zamora Angulo, Sr. Manuel Pozo López, Sra. Maribel Aguilera Mulero, Sr. Oriol Torras i Planas, Sra. Hermínia Villena i Collado, Sra. Merçe Haro Capell, Sr. Albert Comellas Novillo, Sr. Julián Carrasco González i Sra. Laura Benito Llenas, és a dir, quinze vots. Vota en contra el regidor Sr. Julio Manuel Roldán Moreno, és a dir, un vot. S'hi abstenen les regidores Sra. Elisabet Millà Salinas, Sra. Estefanía Zafra Rodríguez i Sra. Anna Coll Zabala, és a dir, tres vots.

La moció s'aprova per majoria absoluta.

**8/17.- Moció del grup municipal de Ciutadans de l'Ajuntament d'Esplugues de Llobregat, per a l'acompliment dels requisits exigits per la normativa de trànsit en matèria d'idioma de les inscripcions i indicacions de les senyals de trànsit.**

La senyora Díaz diu:

La següent és la 8/17, del grup municipal de Ciutadans de l'Ajuntament d'Esplugues de Llobregat, per a l'acompliment dels requisits exigits per la

normativa de trànsit en matèria d'idioma de les inscripcions i indicacions del senyals de trànsit. En aquest sentit, té la paraula el seu portaveu, el senyor Julio Roldán, per presentar-la.”

El senyor Roldán diu:

“Gràcies. Bien, tenemos un problema con las señales de tráfico. Resulta que el artículo 56 de la Ley de tráfico, que es la que regula el idioma de las señales de tráfico que contienen indicaciones escritas, textualmente dice: «Las indicaciones escritas de las señales se expresarán al menos en el idioma español, oficial del Estado.» Es decir, esta referencia expresa a la lengua oficial del Estado nos remite al artículo 3 de la Constitución española, que establece: «El castellano es la lengua oficial del Estado. Todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla.»

El artículo 138 del Reglamento de Circulación, también en relación con el idioma de las señales de tráfico, establece lo siguiente. Dice: «Las indicaciones escritas que se incluyan o acompañen a los paneles de señalización de las vías públicas, e inscripciones, figurarán en idioma castellano, y además, en la lengua oficial de la Comunidad Autónoma reconocida en el respectivo estatuto de autonomía, cuando la señal esté ubicada en el ámbito territorial de dicha comunidad.»

El informe del *Síndic de Greuges* de 2010, dice también: «Amb relació a les queixes dels castellanoparlants, destaquen pel que fa a l'aspecte quantitatiu les que fan referència als senyals de trànsit, i més concretament a les explicacions o informacions complementàries dels senyals infringits quan estan redactades únicament en llengua catalana, perquè consideren que aquesta circumstància pot contravenir la legislació bàsica que determina que les indicacions escrites dels senyals s'han d'expressar almenys en l'idioma espanyol, oficial de l'Estat. pel que fa a aquest tema, el síndic ja es va pronunciar en ocasió de queixes semblants, i va assenyalar que cap evitar tot tipus de discriminació i indefensió a la ciutadania.»

El *ararteko* vasco, que es la figura equivalente al Síndic de Greuges o al Defensor del Pueblo, en otra resolución del 2014 dice: «Parece evidente que al estar redactada únicamente en eusquera, una inscripción que formaba parte integral y determinante de la orden que transmitía, la señal en cuestión no cumplía los requisitos exigibles a la luz de esta normativa. No puede considerarse homologada, por tanto, para que su contravención lleve aparejados los efectos sancionatorios que esa misma normativa determina. No caben consecuencias sino recomendar al ayuntamiento que deje sin efecto dicha sanción», decía el informe.

En conclusión, una señal de tráfico que no contenga las dos lenguas oficiales, podemos decir rotundamente que no está homologada, y entonces, no puede tener efectos sancionadores. El objetivo principal de esta moción no es otro que evitar situaciones injustas que están ocurriendo, derivadas del



desconocimiento de esta norma. Tengan presente que muchos municipios de Cataluña, el nuestro incluido, con estas denuncias, con la Ley de tráfico en la mano, ante alegaciones por falta de homologación de estas señales, se archiva el expediente sancionador y antes que incorporar el castellano a las indicaciones escritas a las señales de tráfico. Entonces, esto está generando una situación absolutamente injusta, ya que los ciudadanos que tienen la formación o la información suficiente dejan de abonar una multa, mientras que otros ciudadanos que no disponen de esta información la abonamos puntualmente, en período voluntario o en periodo de pago.

Esta situación injusta es lo que genera una situación de agravio. Desde el Grupo Municipal Ciudadanos Esplugues entendemos que afecta a todos los ciudadanos, independientemente de cuál sea la procedencia lingüística, es un tema diferente.

Por todo ello, lo que proponemos al pleno es la adopción de los siguientes acuerdos:

-Primero. Instar a la Alcaldía, o la tenencia de Alcaldía competente por delegación, para que proceda a homologar aquellas señales de tráfico de la ciudad que incumplan los requisitos exigidos por la normativa de tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, en materia de idioma de las inscripciones e indicaciones, de modo que consten los dos idiomas oficiales de nuestra Comunidad Autónoma, catalán y castellano.

-Segundo. El Ayuntamiento se compromete a proceder a dicha homologación siguiendo un calendario que permita disponer del inventario de la señalización afectada y de la valoración económica para la adecuación, antes del fin del mes de octubre de 2017. Asimismo, la homologación de la señalización será progresiva desde ese momento, y no finalizará más tarde del 31 de diciembre de 2018.

-Tercero. Divulgar esta moción mediante los medios públicos disponibles por el Ayuntamiento.

-Por último, señalar que tiene fácil solución, de poca cuantía económica, parece que acaba de evaluarlo, se soluciona con adhesivos, con vinilos.

Y bueno, ésta es la propuesta que hacemos Ciudadanos Esplugues. Muchas gracias."

Se sotmet a examen i aprovació del ple la següent moció:

VISTO el artículo núm. 56 de la Ley de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, que regula el idioma de las señales de tráfico que contengan indicaciones escritas, y que textualmente dice: "Las indicaciones escritas de las señales se expresarán al menos en el idioma español oficial del Estado". Es decir, esta referencia expresa a la "lengua española

oficial del Estado, nos remite al artículo 3 de la CE, que establece: "El castellano es la lengua española oficial del Estado. Todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla".

VISTO el artículo 138 del Reglamento General de Circulación, en el que, en relación con el idioma de las señales de tráfico, se establece : "Las indicaciones escritas que se incluyan o acompañen a los paneles de señalización de las vías públicas, e inscripciones, figurarán en idioma castellano y, además, en la lengua oficial de la comunidad autónoma reconocida en el respectivo estatuto de autonomía, cuando la señal esté ubicada en el ámbito territorial de dicha comunidad. Los núcleos de población y demás topónimos serán designados en su denominación oficial y, cuando fuese necesario a efectos de identificación, en castellano".

VISTO el informe del Síndic de Greuges de 2010, en relación a las quejas de los ciudadanos por expedientes sancionadores en materia de tráfico y seguridad vial y que habían alegado que las señales de tráfico del municipio sancionador no se adecuaban a las exigencias legales establecidas en relación al idioma de las indicaciones escritas: "Amb relació a les queixes dels castellanoparlants destaquen, pel que fa a l'aspecte quantitatiu, les que fan referència als senyals de trànsit i, més concretament, a les explicacions o informacions complementàries dels senyals infringits quan estan redactades únicament en llengua catalana perquè consideren que aquesta circumstància pot contravenir la legislació bàsica que determina que les indicacions escrites dels senyals s'han d'expressar almenys en l'idioma espanyol oficial de l'Estat. Pel que fa a aquest tema, el Síndic ja es va pronunciar en ocasió de queixes semblants i va assenyalar que cal evitar tot tipus de discriminació i indefensió a la ciutadania". El informe aclara que el Estatuto de Autonomía de Cataluña determina que las administraciones autonómicas deben utilizar normalmente el catalán y que, tanto español como catalán, son lenguas oficiales de Cataluña, por lo que, hay que evitar cualquier discriminación por razón de lengua en la información complementaria de las señales de tráfico"

Por todo ello, desde el Grupo Municipal de Ciutadans-Esplugues (C's) proponemos en Pleno Municipal la adopción de los siguientes acuerdos:

PRIMERO: INSTAR a la Alcaldía-Presidencia, para que proceda a homologar aquellas señales de tráfico de la Ciudad que incumplan los requisitos exigidos por la normativa de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial en materia de idioma de las inscripciones e indicaciones; de modo que consten los dos idiomas oficiales en nuestra Comunidad Autónoma: Catalán y castellano.

SEGUNDO: El ayuntamiento se compromete a proceder a dicha homologación siguiendo un calendario que permita disponer del inventario



de la señalización afectada y de la valoración económica para la adecuación, antes del fin del mes de octubre de 2017. Así mismo, la homologación de la señalización será progresiva desde ese momento y no finalizará más tarde del 31 de diciembre de 2018.

TERCERO: Divulgar esta moción mediante los medios de comunicación al alcance del Ayuntamiento.

La senyora Díaz diu:

"Doncs, és el torn de la regidora no adscrita, per posicionar-se i emetre el seu vot."

La senyora Benito diu:

"Sí, bueno, a ver, yo es que creo que a veces se crean problemas que no existen. Sí que es verdad que puede existir problema, pero el problema es minoritario. Yo creo que en Esplugues de Llobregat, este Ayuntamiento ha recibido pocas quejas sobre las señalizaciones en catalán o en castellano. Creo que han sido muy pocas.

Por otro lado, a mí me gustaría saber cuál va a ser el coste de homologar las señales.

Por otro lado, yo no sé, usted habla en general de señales de tráfico. Yo entiendo que hay algunas señales que sí que son competencia de este Ayuntamiento, como pueden ser las señales de zona azul o verde, pero como no conduzco, no tengo el carné de conducir, o sea, vaya por delante que desconozco el tema totalmente, entiendo que hay otras señales que son competencias de la DGT, y yo no sé hasta qué punto este Ayuntamiento puede hacer algo en este sentido.

De todas formas, dicho esto, yo quiero decir que en cumplimiento de la legislación vigente, voy a votar a favor."

El senyor Carrasco diu:

"Sí, a ver, desde Canviem Esplugues esta mañana habíamos añadido alguna cuestión para que fuese recogida en la moción. No ha sido recogida, no sé por qué no ha sido recogida. En todo caso, nosotros lo que proponíamos era que las señales de tráfico, las más importantes son las de prohibición y las de obligación, por lo tanto, todo aquél que tiene un carné de conducir sabe a qué atenerse, ¿no?, cuáles prohíben y cuáles no prohíben.

Entonces, nosotros lo que estábamos pidiendo es que se añadiera un punto a la moción que instara a modificar el artículo 56 y el 138 de la ley. Y lo decíamos sencillamente porque en las Comunidades Autónomas donde hay diferentes..., digamos donde se habla diferente, como en Cataluña, por

ejemplo, entonces la señal podía estar tanto en castellano como en catalán, y la gente lo entendería perfectamente, puesto que, como decía antes, si se ha sacado el carné de conducir, ya sabe a qué atenerse ante cualquier señal.

Entonces, si de lo que se trataba en esta moción era de evitar la picaresca, en todo caso lo que podíamos hacer era esto, instar a que se cambie el código, el reglamento. Y nosotros, bueno, como no se nos ha recogido esto, este criterio que creemos que era importante, pues nosotros nos vamos a abstener.”

La senyora Coll diu:

“Des de la CUP Esplugues, primer un breu comentari: no parlem diferent, parlem una altra llengua. Perquè és que ens ha sonat una mica...”

Ens consta que s’ha demanat l’informe sobre els ingressos que s’han deixat de percebre per aquestes sancions. Ens agradaria primer tenir aquesta informació per poder-la valorar, i també ens agradaria tenir la informació de què comportarà, quin cost comportarà l’adaptació d’aquests senyals viaris, perquè si no, creiem que és una tonteria votar-ho. Si se’ns pot donar aquesta informació abans, i si no, hi votàriem en contra.”

El senyor Sanz diu:

“No, si la pregunta és aquesta, malauradament no el tenim, amb el temps disponible no hem pogut analitzar-ho. En tot cas, de fet la moció ja recollia en el primer punt que la primera fase que es realitzarà seria aquesta precisament, de fer el diagnòstic, veure quines senyals estan afectades i quin cost, per tant, tindria. Lamentablement ara no li podem avançar.”

El senyor Comellas diu:

“Tindrem molt clar que votem en contra.”

La senyora Millà diu:

“Iniciativa no farem cap comentari i hi votem que no.”

La senyora Haro diu:

“El Partit Popular votarà que sí a la normativa, a l’acompliment de la normativa. Per tant, sí.”

El senyor Torras diu:

“Bé, nosaltres sí que voldríem fer algun comentari. En aquesta qüestió, m’agradaria llegir algunes cites textuais, directament en castellà. La primera diu així: « Y son del mismo sentir por lo que mira a la práctica y forma de procesos civiles y criminales, con que en la Real Audiencia y ante los corregidores de los pleitos, se sigan en lengua castellana, y en los demás tribunales inferiores se



permita, por ahora, el uso de la catalana, hasta que los escribanos se vayan instruyendo en la lengua castellana, mandando al mismo tiempo vuestra merced que en todas las escuelas de primeras letras y de gramática, no se permitan libros impresos en lengua catalana, escribir ni hablar en ella dentro de las escuelas, y finalmente aprendan la doctrina cristiana en nuestra lengua, que por estos y otros medios suaves se irá haciendo común en el principado.» Això és del 1715. Consejo de Castilla.

En llegeixo un altre: «Las causas de Real Audiencia se sustanciaren en lengua castellana», del decret de nova planta de 1716, de Felip V. Aquesta m'agrada especialment: «Lo sexto. Se podría prevenir el cuidado de introducir la lengua castellana en aquel país.» Es refereixen al nostre. «La importancia de hacer uniforme la lengua se ha reconocido siempre por grande, una señal de dominación o superioridad de los principes o naciones. Pero como a cada nación parece que señaló la naturaleza su idioma particular, tiene en esto mucho que vencer el arte, y se necesita de algún tiempo para lograrlo, y más, cuando el genio de la nación, como el de los catalanes, es tenaz, altivo y amante de las cosas de su país. Y para esto, parece conveniente dar sobre esto instrucciones y providencias muy templadas y disimuladas, de manera que se consiga el efecto sin que se note el cuidado.» Això és de José Rodrigo Villalpando, també del 1716.

Una altra: «Con la sola diferencia de que como antes todo lo judicial se actuaba en lengua catalana, se escriba en adelante en idioma castellano o latín.» Del Consejo de Castilla de 1716.

Canvio de segle, anem al segle XX. Diu: «Los maestros y maestras de instrucción primaria que enseñasen a sus discípulos la doctrina cristiano o cualquier otra materia en un idioma o dialecto que no sea la lengua castellana oficial, serán castigados.» Qui ho va dir això? Alfons XIII.

Aquesta que ve ara em recorda molt alguns comentaris que se senten últimament a la premsa. Diu així: «Mi convencimiento en este punto es tan rotundo, tan irrevocable, que una de dos, o todos los maestros, sin excepciones, enseñan en correcto castellano, con inquebrantable tesón patriótico, o al convencerme plenamente de que no se hará así, propondré al directorio militar, que puede hacerlo, emplee sus facultades insuperables, con estatutos o sin ellos, traslade en masa a los incorregibles, sustituyéndoles inmediatamente por maestros castellanos.» Això és de Juan de Urquía, del 1924.

No en queden gaires, no els faré esperar gaire estona.

«Estad seguros, catalanes, de que vuestro lenguaje en el uso privado y familiar no será perseguido.» Això és de 1939. Gràcies a Déu, no van perseguir *el uso familiar y privado*.

«Declarado único idioma oficial el castellano, es natural, dando ello sentido de unidad que todo rótulo, letrero, cartel, etcétera, que esté expuesto al público, sea redactado en el idioma oficial.» Mateo Torres Bestard, 1939.

Una altra: «¿Ustedes creen que hemos hecho la guerra para que el catalán vuelva a ser de uso público?» Això és de Felipe Acedo Colunga, 1952.

Una altra: «Es que se podrá estudiar el bachillerato en vasco o en catalán? Su pregunta, perdone que se lo diga, es tonta. Encuéntrame primero unos profesores que puedan enseñar química nuclear en vasco o catalán. Seamos serios.» Això és d'Adolfo Suarez, 1976.

«Hay que fomentar la inmigración de gentes de habla castellana a Cataluña y Valencia para así asegurar el mantenimiento del sentimiento español que comporta.» Leopoldo Calvo Sotelo, 1984.

Aquesta ja és de *recochineo*. Diu: «La lengua catalana es una de las expresiones más completas, más perfectas que yo conozco, desde el punto de vista de lo que puede ser el lenguaje, y desde luego, quiero decir que no solamente lo leo desde hace muchos años, lo entiendo, y además, cuando estoy en círculos reducidos, no muy amplios, lo hablo también.» José María Aznar, 1996.

Una altra. Diu: «El español nunca fue la lengua de imposición sino de encuentro.» Juan Carlos I, 2001.

«No podem permetre que el català sigui la llengua vehicular a les escoles.» Alícia Sánchez Camacho, 2009.

«Las indicaciones escritas de las señales se expresarán al menos en el idioma español, oficial del Estado.» Ley de tráfico de 2015. «En Cataluña hay que partirse la cara literalmente para poder hablar en castellano.» Albert Rivera, 2016.

I l'última. Amb aquesta torno a 1715. De Patiño. Diu: «Son apasionados a su patria, con tal exceso que les hace trastornar el uso de la razón y solamente hablan en su lengua nativa.» Nosaltres, com que som *tan apasionados de nuestra patria*, i estem trastornats *del uso de la razón*, votarem que no en aquesta moció.”

El senyor Sanz diu:

“Bé, nosaltres considerem que la moció busca problemes on no hi ha, no la compartim, i per imperatiu legal hi votem que sí.”

El senyor Roldán diu:

“Bé... Yo, señor Torras, recordaré esta intervención suya, no por el contenido, no tanto por el contenido de reyes absolutistas de siglos anteriores, sino porque



ha hablado unos cuantos minutos en castellano, y hasta ahora no había tenido ocasión.

Le diré una cosa: no hace falta irse tan atrás, su partido y su gobierno son los que en el siglo XXI, y hace bien poco, están multando a los comerciantes por no rotular en catalán exclusivamente. Con esto...

Y de todas formas, también le digo que no ha entendido la moción, porque no era el debate lingüístico, les repito, hay una injusticia, hay un incumplimiento de ley a sabiendas, y hay que hacer las cosas bien como Ayuntamiento, no era un debate lingüístico. Usted lo ha querido llevar a ese terreno, no era el objeto pero bueno. Nada más."

La senyora Díaz diu:

"Molt bé. Doncs, amb això hem acabat l'apartat de mocions, tot i que...

Em permetré una petita llicència de trenta segons, sense fer cap tipus d'al·lusió, però crec que molts de nosaltres, la gran majoria, creiem en la política com a transformadora de la societat, i com a solucionadora dels problemes de la ciutadania. En algunes ocasions perdo aquesta il·lusió, perquè penso que hi ha determinades resolucions que no cerquen buscar solucionar els problemes de la ciutadania, sinó de vegades crear-ne de nous. I dit això, ho poden interpretar com vulguin, però tenia ganes de dir-ho i ho he dit."

Sotmesa a votació la moció, voten a favor l'alcaldeessa Sra. Pilar Díaz Romero i els regidors Sr. Eduard Sanz García, Sra. Sara Forgas Úbeda, Sr. Fco. Javier Giménez González, Sra. Mariber Peláez Díaz, Sr. José Antonio Hernández Sánchez, Sra. Montserrat Zamora Angulo, Sr. Manuel Pozo López, Sra. Maribel Aguilera Mulero, Sra. Merçe Haro Capell, Sr. Julio Manuel Roldán Moreno i Sra. Laura Benito Llenas, és a dir, dotze vots. Voten en contra els regidors Sr. Oriol Torras i Planas, Sra. Hermínia Villena i Collado, Sra. Elisabet Millà Salinas, Sra. Estefanía Zafra Rodríguez, Sr. Albert Comellas Novillo i Sra. Anna Coll Zabala, és a dir, sis vots. S'hi absté el regidor Sr. Julián Carrasco González, és a dir, un vot.

La moció s'aprova per majoria absoluta.

## PRECS I PREGUNTES

La senyora Díaz diu:

"Ara és el torn de precs i preguntes per part de la regidora no adscrita, per part dels diferents grups municipals. Per tant, senyora Benito, si té alguna qüestió, és el moment."

La senyora Benito diu:

“Sí. Algunos vecinos me transmiten que sobre las 11 de la mañana, 12 de la mañana, están las luces de las farolas abiertas. Inclusive tengo las fotografías, me las han pasado, luego se las paso a ustedes. Más que nada porque es un gasto de energía innecesario. Nada más.”

El senyor Sanz diu:

“Bé, dir-li que evidentment això no ha de succeir. És veritat que moltes vegades es produeixen avaries, i evidentment els serveis tècnics treballen al matí i necessiten encendre els llums pel matí. Ho dic perquè ens ha passat en diverses ocasions. Llavors els ciutadans, clar, quan les veuen, amb bon criteri ens avisen i ens diuen: «Escolta, que estan els llums encesos.» Però en tot cas, sempre és per aquest motiu, o per una falla, diguem-ne, un problema en la instal·lació.

Evidentment, si això es veu que es produeix diversos dies seguits, segur que és un problema d'aquest tipus. Per tant, hi estem atents, però li agrairim als ciutadans que si ho detecten ens avisin. La majoria de casos és perquè s'estan fent reparacions.”

La senyora Benito diu:

“Sí, en la avenida de Cornellá. Sí.”

La senyora Díaz diu:

“Doncs, és el torn del Grup d'Esquerra Republicana de Catalunya, perquè m'han anat fent gestos dient que de moment no prenen la paraula.”

El senyor Torras diu:

“Doncs, sí. Nosaltres tenim dues preguntes. La primera és sobre unes informacions que ens han arribat d'alguns usuaris del CEM La Plana, segons les quals, semblaria que en l'últim rebut han començat a rebre un càrrec addicional en concepte d'una assegurança obligatòria. Sembla ser que alguns d'aquests usuaris no eren conscients que se'ls faria aquest cobrament. Segons sembla, això es cobra en el cas només que no estiguin federats, que són la majoria, i bé, voldríem saber per què. Això és així? I si aquest cobrament està sustentat per la normativa, o ha estat arbitrari.

I la segona pregunta fa referència a la recent condemna dels judicis de l'expresident Mas, l'exconsellera Rigau i la diputada Ortega. Bé, el fet que hi hagi hagut aquest judici, que hi hagi hagut aquesta condemna, suposem que ha creat algun tipus d'opinió en els grups polítics que formen aquest govern, i voldríem saber el capteniment d'aquests grups polítics sobre aquest assumpte.”



El senyor Sanz diu:

“Bé, sobre la qüestió del Poliesportiu de La Plana, no és una novetat, des de l'any passat s'està fent, i és en aplicació de la normativa vigent, és una normativa esportiva que obliga a què els usuaris d'aquests equipaments, i que fan esport, tinguin una assegurança per accident. Són 8 euros a l'any, però en tot cas, ho fem en aplicació de la normativa.

També és veritat que ja des de l'any passat, a tots els usuaris se'ls ha anat avisant per carta i explicant-los quin és el motiu i el perquè. Per tant, desconeixement no ho sé, pot haver-hi algun cas, però en tot cas respon a això, i respon a la normativa legal, no és voluntat. De fet, si tenen mútua no l'han de pagar, que també se'ls comunica a la carta que si tenen mútua no l'han de pagar. Derivat de la normativa vigent.

I sobre la pregunta que no sé si realitzava al meu grup o a tots, o...”

El senyor Torras diu:

“La pregunta anava dirigida als grups polítics que formen part de l'equip de govern.”

La senyora Díaz diu:

“Sí, doncs...”

El senyor Comellas diu:

“Una pregunta ben estranya al Partit Demòcrata, perquè, clar, com vostè segurament sap... És una pregunta ben estranya a fer al Partit Demòcrata, perquè com segurament vostè i tothom present a la sala sap, aquestes persones són precisament del Partit Demòcrata. Per tant, el meu capteniment és el del Partit Demòcrata. Per tant, si fos diferent, sí que tindria res a dir, però com que és el mateix, no tinc res més a afegir. Gràcies.”

El senyor Sanz diu:

“En aquest cas, el nostre posicionament és el del PSC, evidentment, aquestes persones han estat jutjades. Nosaltres, com sempre manifestem, tot el respecte a la justícia. Aquestes persones, que han tingut una condemna, la poden recórrer i, per tant, han de fer el seu recorregut en aquest sentit, i no entrem en la valoració de les sentències, més que el respecte a la justícia.”

La senyora Díaz diu:

“És el torn del Grup Municipal de Ciutadans.”

El senyor Roldán diu:

“Gràcies. No tenim cap pregunta, però farem un prec, i és sobre l'impost de la plusvàlua i la sentència..., bé, la recent sentència que parla que no es pot cobrar, diguéssim, un impost de plusvàlua, quan has venut el pis per sota del que va costar, no?”

Diu el prec: «Atès que la sentència del Tribunal Constitucional ha declarat inconstitucional diversos articles de la norma foral sobre l'impost de l'increment del valor dels terrenys de naturalesa urbana, conegut com a 'plusvàlua municipal', a Guipúscoa, en entendre que va en contra del principi de capacitat econòmica a tributar per aquest import quan la venda de l'immoble s'hagi realitzat amb pèrdues, i que aquesta sentència dictada pel ple del Tribunal Constitucional, molt probablement obligarà a reformar com a mínim l'article 107 del text refós de la Llei reguladora d'hisendes locals, aprovat pel Real decret legislatiu de 2004, donat que l'articulat legislatiu, pel que fa a la plusvàlua, és idèntica a la normativa foral, tenint en compte aquestes circumstàncies, preguem a l'equip de govern de l'Ajuntament d'Esplugues que, en primer lloc, faci una estimació de l'impacte econòmic que podria implicar aquesta sentència per al nostre municipi; en segon lloc, que un cop es disposi del càlcul econòmic, que l'ajuntament estableixi un protocol específic per fer front a les previsibles devolucions d'ingressos indeguts a què hauríem de fer front; i en tercer lloc, estudiar la possibilitat d'adoptar mesures cautelars al respecte, com per exemple suspendre els expedients actualment en tràmit, fins que la Llei reguladora de les hisendes locals es modifiqui i s'harmonitzi amb la sentència del Tribunal Constitucional.» Gràcies.”

El senyor Sanz diu:

“En aquest cas, prenem nota del prec, ja que és un prec, però el que sí que li avanço és que ara mateix és difícil fer aquesta previsió, per no dir impossible. Ho dic perquè el primer que hauríem de conèixer és la sentència, si és que es produeix, del Tribunal Constitucional, que és previsible que sí, eh?, que es produís en la matèria que afectaria aquest ajuntament. De moment, la sentència que hi ha no afecta aquest ajuntament, de fet, com vostè ha expressat, de comunitat foral. Haurem d'esperar a què es produeixi aquesta sentència, però tot i així, seria molt difícil poder calcular quina afectació podria tenir a l'hora de preveure el que hauríem de retornar, si és el cas. En tot cas, haurem de valorar el contingut de la sentència.

Sobre els expedients en tràmit, entenem que no *ha lloc*. Si mira bé la sentència i el detall que s'ha produït en el cas de la comunitat foral, i si entenem que serà similar la que es pugui produir en aquest cas, en cap cas considera que pagar aquest tribut sigui incorrecte i el defensa, l'únic que diu és que en els casos que no s'ha produït un benefici o un increment, és en aquests casos, no? Per tant... No, vostè diu parar els expedients. Els expedients en tràmit no cal que els parem, els expedients. Quan es produeixi la sentència, en



AJUNTAMENT  
D'ESPLUGUES

tot cas, procedirem a acatar el que especifiqui, i farem la previsió i la previsió econòmica, però de moment és difícil fer-ho.”

La senyora Díaz diu:

“Doncs, amb això hem donat resposta. Sí, efectivament, queda recollit el prec. Com deia, hem acabat aquesta part de prec i preguntes per part de la regidora no adscrita i els diferents grups municipals, bé, molt bona tarda, bon vespre.”

I sense més assumptes a tractar, la Sra. alcaldessa aixeca la sessió, a les dinou hores i quaranta minuts del dia abans esmentat; de tot això, es lliura la present acta, que signa la Sra. alcaldessa i jo, el secretari, que en dono fe.

L'alcalde

Pilar Díaz Romero

El secretari

Pedro Carmona Pérez

